

DR-Z
4S

DR-Z
4SM

[DR-Z400S/SM]

車主手冊

本手冊應視為機車不可分割之部分，在轉賣或機車因其他原因移轉時，應隨同機車一起轉交給新車主或使用者。本手冊包含重要的安全資訊和指示說明，在使用機車前，請務必仔細閱讀。

前言

摩托運動是最令人興奮的運動項目之一。為確保您能充分享受騎乘駕駛的樂趣，請務必在騎乘機車之前，充分熟悉本車主手冊的內容。

本手冊概述了正確維護與保養機車的方法。嚴格遵守這些說明可確保您的機車無故障的長期使用。鈴木公司授權的經銷商擁有專業的技師和齊全的工具及設備，可為您的機車提供最佳維修服務。

本手冊中所有資訊、插圖以及規格係以出版時最新的產品資訊為基礎編製而成。由於產品的升級或改進，手冊的內容與您的機車或許會有些差異。鈴木公司保留隨時更改手冊內容的權利。

請注意在本手冊中涉及的相關設備的規定或說明適用於所有車型。所以，您的機車可能會與本手冊列出的標準參數有所差異。

SUZUKI MOTOR CORPORATION

重要資訊

新車的磨合資訊

機車最初行駛的 1600 公里是您的機車使用壽命中最重要時期。在此期間若能正確磨合，將有助於確保新機車的最長壽命和性能。鈴木機車零件係採用優質材料製作，並且加工精密。適當的磨合可使機車零件的加工表面相互磨潤平順，形成良好的配合。

機車的可靠性和性能取決於磨合期間的精心維護和嚴格管理。特別要注意的是，在騎乘新車時，要避免會導致引擎零件過熱的操作。

如需和磨合方法有關的具體建議，請參閱「新車的磨合資訊」一節。

▲警告/▲注意/提示/註

請仔細閱讀本手冊，並遵守相關指示和說明。為強調具特殊意義的資訊，本手冊採用了具特殊意義的標誌 ▲ 以及關鍵詞彙**警告**、**注意**、**提示**和**註**。在閱讀以這些關鍵詞彙標明的訊息時，請特別注意：

▲ 警告

該詞所提示的事項涉及騎乘者的人身安全，若忽視此資訊可能會導致死亡或重傷事故。

▲ 注意

該詞所提示的事項涉及騎乘者的人身安全，若忽視此資訊可能會導致輕微或中度受傷的事故。

提示

若忽視該詞所提示的資訊，可能會造成機車或設備的損壞。

註： 該詞所提示的事項能夠使相關指示更容易理解，或使機車維護保養更容易進行。



目錄表

| | |
|------------|---|
| 安全資訊 | 1 |
| 操縱裝置、設備和調整 | 2 |
| 檢查和保養 | 3 |
| 故障排除 | 4 |
| 機車儲放步驟和清潔 | 5 |
| 使用者須知 | 6 |
| 規格 | |
| 索引 | |

安全資訊

| | |
|------------------|------|
| 安全指引 | 1-2 |
| 騎乘預防事項 | 1-10 |
| 關於剎車 | 1-13 |
| 燃油指示 | 1-15 |
| 配件的使用與機車載重 | 1-17 |
| 車輛改裝 | 1-19 |

安全資訊

安全指引

大多數的意外皆可避免

請遵照本章所述有關日常使用的基本預防措施，並確保小心騎乘。

為了防止發生事故，騎乘時請集中注意力。

- 有時其他騎乘者未注意到您也可能引起機車事故。騎乘時請小心。
 - 請注意，碰撞經常發生在機車對向駛來的汽車在機車前面轉彎時。
 - 切勿在其他駕駛人的視線盲點內行車。
- 不可快速轉動車把或單手騎乘，這樣可能導致打滑或翻覆。
- 若要將翻覆或事故的受傷降到最輕微，請戴上安全帽或手套等防護配備。如需有關適當的配備和衣服的資訊，請參閱第 1-4 頁「防護衣」。

- 騎乘時，兩手握住車把，將腳放在腳踏板上。乘客應用兩手牢牢抓住騎乘者的身體，或握住座墊帶或抓桿，並將腳放在後腳踏板上。
- 您的機車使用的配件和您的排檔方式可能產生危險。空氣動力、處理、平衡和轉彎間隙可能受損，懸吊和輪胎可能超載。請參閱第 1-17 頁「配件的使用與機車載重」一節。

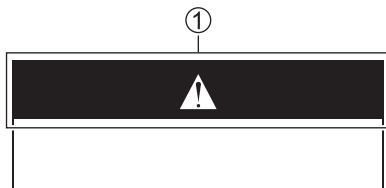
機車上的標籤

請閱讀並遵守機車上所有的標籤指示。確認您已了解所有標籤內容。請勿將任何標籤從機車上撕下。

<損壞的嚴重程度和摘要（加拿大以外）>

機車所貼標籤的嚴重程度由警告符號

▲ 和標籤 ① 上部的背景顏色表示。



警告：

▲和橙色背景

意義

表示存在潛在危險，如果處理不當（未遵循），可能會導致死亡或重傷事故。

注意：

▲和黃色背景

意義

表示如果處理不當（未遵循），可能會導致輕微或中度受傷的事故。

例行檢查和定期檢查

要避免事故或故障，請務必執行例行檢查和定期檢查。

若機車發出異常聲音、味道或漏油，應由鈴木授權經銷商進行檢查。如需有關例行檢查和定期檢查的資訊，請參閱第 3-2 頁「檢查和保養」。

▲ 警告

超速駕駛會增加機車失控的可能性，進而造成事故。

請根據路況、能見度、車輛的操作狀況及您的技術與經驗，以適當的速度騎乘。

▲ 警告

騎乘時，即使是騰出一隻手或一隻腳，都會影響您控制機車的能力。這可能會使您失去平衡而從機車上跌落。若在騎乘時將一隻腳從腳踏板上移開，您的腳或腿可能接觸到後輪。這可能會使您受傷或造成撞車。

騎乘時，請務必以雙手握住車把，並將雙腳放置在腳踏板上。

機車行駛過程中，勿僅以單輪騎乘機車（前輪或後輪離地）。這樣可能導致自己或路人發生意外。

防護衣

說明

騎乘者和乘客應戴上安全帽，並且穿上有高度防護力的衣服和保護配備。取得這種配備時，請參閱以下內容。



為降低受傷風險：

- 請佩戴安全帽、防護眼鏡並穿上防護服。
- 仔細閱讀車主手冊。

安全帽

- 務必戴上安全帽和牢牢扣緊帶子。選擇與您的頭形服貼但不會太緊的安全帽。
- 務必戴上安全帽和護目鏡。這些物品保護刮風時的視野，並且防止眼睛進入飛蟲、灰塵或您的前車丟出的小石頭。

อาจถึงตายหรือ
พิการ หากไม่สวม
หมวกนิรภัย และไม่
ควรให้เด็กที่ต่ำกว่าไม่
ถึงที่วางเท้าโดยสาร

（泰國）

警告

若未戴安全帽，撞車時會增加死亡或重傷的危險。若您配戴不合頭形的安全帽或未牢牢扣緊帶子，此安全帽可能無法提供應有的防護力。

騎乘者和乘客應戴上適合頭形的安全帽，並牢牢扣緊帶子。

騎乘配備

- 穿戴有高度保護力的防護配備和衣服。穿上露出最少皮膚的明亮、醒目的長袖上衣和長褲。這會減少意外事件對身體的影響。當您騎乘機車時，穿著寬鬆或是花俏的服裝會讓人感到不適，而且容易引發事故。騎乘機車時請選用優質的騎乘用服裝。
- 務必戴上手套。適合的手套是防磨擦皮製作的手套。
- 穿上容易操控機車並完全覆蓋腳踝的鞋子。
- 必要時，穿上有護具的外套和褲子。

警告

若後座的人穿上長夾克或外套，他們可能會遮到尾燈或方向燈的光線。這對後面可能未注意到您的車子非常危險。

坐在後座的人應盡可能避免穿長夾克或外套。若穿此類衣服，請將衣服尾部壓在臀部下，以免遮到尾燈或方向燈的光線。

乘客的配備

乘客需要和您一樣的保護，包括安全帽和適當的衣服。乘客不應穿可能卡在車輪或鏈條中的長鞋帶鞋子或鬆垮的褲子。

需要特別注意的特殊情況

刮大風的日子

進入隧道、在橋上或經過大卡車旁邊 / 大卡車從旁經過等，於強烈側風中騎乘之狀況，機車可能被側風吹動。控制您的車速，並在騎乘時牢牢握住車把。

警告

從大型卡車旁通過時或在隧道出口、斜坡處，會突然出現側風，側風會使機車失控。

此時請減慢車速，並注意可能突然出現的側風。

下雨天，下雪天

- 路面潮濕、鬆散或崎嶇時，剎車時應該小心。下雨天需要增加剎車距離。行車時，應注意避開路面塗漆標記、人孔蓋和看似滑溜的路面以避免打滑。在平交道、鐵柵和橋樑上須額外小心。開始下雨時，路面上的任何油或油脂會浮到水的表面上。靠邊停車並等待數分鐘，直到油膜在騎乘前被沖走為止。在路況不明確的情況下，請放慢速度！
- 轉彎時減慢速度。在這些情況中，您的輪胎和路面之間的循跡力受到限制。當您在過彎時，避免剎車。剎車前保持直行。

註：在機車經過水沖，或行駛過泥濘時，剎車的抓地力可能不良。若剎車抓地力不良，低速騎乘時特別注意機車的前後方，輕輕操作剎車直到抓地力牢靠。

警告

循跡力受限時，過度剎車會造成輪胎打滑，可能失去方向控制或成您和您的機車翻覆。

循跡力受限時小心剎車。

淹水的路面

切勿在淹水的路上騎乘機車。
若在淹水的路面上騎乘機車，請慢速前進並檢查剎車操作。在淹水的路面騎乘後，請您的鈴木授權經銷商檢查以下項目：

- 剎車效率
- 電瓶盒中的濕連接器，電線和水
- 軸承等潤滑不良。
- 齒輪油的油位和外觀改變（如果齒輪油變白，表示滲水，因此需要更換齒輪油）

提示

在淹水的路上騎乘機車會導致引擎停止，並可能導致電氣零件故障和引擎損壞。

切勿在淹水的路上騎乘機車。

了解自己的限度

務必在自己的能力範圍內騎乘。了解自己的騎乘限度，不勉強騎乘，就能協助避免事故發生。

發生事故的主因僅是機車（而且無其他車輛）轉彎速度太快。轉彎前，選擇適當的低轉彎車速和適當的轉彎角度。

即使在筆直的路上，也要以適合交通、視線和路面情況、您的機車和您的經驗的速度騎乘。

安全騎乘機車需要您的心理和身理技能完全是經驗的一部份。您不應嘗試單輪、疲勞時或受到酒精或其他藥物的影響下騎乘。酒精、非法藥物和甚至是某些處方藥和成藥可能導致暈眩、失去協調性、失去平衡，特別是失去良好的判斷力。若您感到疲勞或受到酒精或其他藥物的影響，「切勿騎乘」機車。

在空曠少車的地方練習

您的騎乘技巧和機械知識是安全騎乘的基礎。我們建議您在空曠少車的地方練習駕駛機車，直到您完全熟悉您的機車及其控制方法為止。

載乘客

本機車可搭乘兩個人。不可載送超過一個以上的乘客。嘗試載送超過一個乘客是一件非常危險的事。

如何載送乘客

正確完成載送乘客是分享機車騎乘樂趣的絕佳方式。由於乘客的重量將會影響操控和剎車，因此您必須稍微改變您的騎乘方式。

您可能需要調整胎壓和懸吊。請參照「輪胎壓力和載重」和「懸吊」一節取得更多詳細資料。

- 輪胎壓力和載重：(👉 3-39)
- 懸吊調整：(👉 2-46)
- 載重限度：(👉 1-18)

在您邀請某人乘坐您的機車之前，您需要徹底熟悉機車的運作。

確保乘客在和您一起騎乘前了解以下事項。

- 乘客應總是抱住您的腰部、握住配備的安全帶或抓桿。
- 要求您的乘客勿突然移動。轉彎時，乘客應靠著您。

- 乘客應將腳保持在腳踏板上，即使是在停紅綠燈時。為了協助防止燙傷，警告您的乘客上下機車時不要碰觸到排氣管。

雖然您的兩用型運動摩托車配備足以搭載乘客，但在惡劣地形上騎乘時，搭載乘客或物品可能十分危險。搭載乘客或在乘客座上綁紮物品會大幅降低您的平衡及機車操控能力，以及降低您在處理快速變化之越野路況的能力。騎乘時請放慢速度，且搭載乘客或物品越野時，限於在順暢、平坦的路面上騎乘。

⚠ 警告

搭載乘客或將物品固定在乘客座上，會大幅降低您在惡劣地形上的平衡及機車操控能力。您在操作機車及處理快速變化的越野路況時，可能需要用到座椅的全部長度來改變乘坐位置，而乘客或物品可能會影響您的動作。如果機車失控，您和乘客可能會受重傷。

騎乘在惡劣地形上時，座椅上切勿載乘客或搭載物品。當您載乘客搭載或物品越野時請放慢車速，並且避開不平整的路面、山坡、狹窄的小徑以及其他惡劣地形。

關於一氧化碳

若要防止一氧化碳中毒，請在通風良好的地方發動引擎。

在排放的氣體中，一氧化碳是無色無味且容易遭到忽略的氣體。

警告

機車的排氣內含一氧化碳，這種危險氣體無色無味難以被發現。吸入一氧化碳會導致嚴重傷害甚至死亡。

請勿在室內或通風狀況不良的地方啟動或運轉引擎。

騎乘注意事項

務必遵守速限、當地法律和道路上的基本規則。禮貌的態度和負責的騎乘方式，做別人的好榜樣。

結論

為了避免事故，必須小心和適當的判斷環境。除了交通狀況外，道路、天氣和機車的狀況也會變化。此外，其他車輛的移動也難以預測，因此要隨時注意。

非您可以控制的情況可能導致事故。戴上安全帽和其他防護配備預防意外情況，學習緊急剎車和轉彎技巧將對您和機車的傷害降到最小。

騎乘預防事項

磨合

說明

機車最初行駛的 1600 公里是您的機車使用壽命中最重要時期。

在此磨合期間，正確操作將有助於確保新機車的最長壽命和性能。

在磨合期間，避免不需要的怠速、突然加速或減速、突然改變騎乘方式或緊急剎車。

以下說明適當的磨合方法。

建議最大油門操作

本表列出新車磨合期建議的最大油門操作。

| | | |
|----|---------|-----------|
| 最初 | 800 公里 | 小於 1/2 油門 |
| 達到 | 1600 公里 | 小於 3/4 油門 |

改變引擎轉速

引擎轉速在磨合期會變化。這可使零件受到壓力而「加壓」（輔助磨合程序），然後「減壓」（讓零件冷卻）。雖然在磨合期間對引擎組件施加一些壓力相當重要，但必須小心不要對引擎施加太多壓力。

新輪胎的磨合

和引擎一樣，新輪胎也需要適當磨合才能達到最佳抓地力。在最初 160 公里時，可藉由逐漸增加機車的轉彎傾斜角來摩擦胎面，使輪胎達到最佳抓地力。在最初 160 公里時，請避免急劇加速、急轉彎和緊急剎車。

警告

若輪胎磨合不徹底，會造成輪胎打滑和失控。

使用新輪胎騎乘時應特別小心。在最初 160 公里時，請根據本節的說明對輪胎進行適當的磨合，並避免急劇加速、急轉彎和緊急剎車。

進行第一次且最重要的保養

前 1000 公里或前 2 個月的檢查是您的機車將獲得的最重要的保養。在磨合期間，所有引擎零件都會磨合。首次保養進行的保養工作包括修正各調整值、鎖緊所有零件，以及更換髒掉的機油。及時進行此項保養，能協助引擎發揮最佳性能和延長使用壽命。

註：前 1000 公里或前 2 個月的檢查應按本車主手冊「檢查和保養」一節的說明進行。請特別注意該節中「注意」和「警告」訊息部分的說明。

在斜坡上

在斜坡上騎乘

- 攀登陡坡時，機車可能會開始減速並出現動力不足的現象。此時，您應該切換到低速檔，使引擎得以再次於正常動力輸出範圍內運作。請迅速換檔，以免機車失去動力。
- 沿著長而陡峭的斜坡下降時，請利用引擎煞車來輔助煞車。持續使用煞車會使煞車溫度過高並減損其效果。
- 下坡騎乘時，小心不要讓引擎過度旋轉。

警告

長時間連續使用剎車會使剎車過熱並降低其效果，從而導致事故。

在接近斜坡之前應充分減速。

提示

在斜坡上停放油門和離合器桿運作中的機車可能會損壞機車離合器。

在斜坡上停放機車時，請使用剎車。

停放

如何停放

要避免失竊，務必將車把上鎖，然後在離開機車時取下鑰匙。請參閱第 2-31 頁「點火開關」。

- 將機車停放在不會干擾到交通的位置。
- 不可非法停車。
- 引擎運轉時，或已停止後的一段時間內，不可碰觸排氣管、消音器或引擎。
- 將機車停在平坦的位置，然後將車把向左轉到底。停放機車時避免車把向右轉。
- 將機車停放在別人不會碰觸到排氣管、消音器或引擎的位置。
- 避免將機車停放在斜坡、碎石路、不平均表面或柔軟地面，斜靠或移動時請小心。

⚠ 警告

安裝在排氣系統內的觸媒轉化器溫度上升到非常高溫，若停放在靠近易燃材料處可能導致起火。

停放時，檢查附近是否有乾草、木材、紙張或油等易燃材料。

⚠ 注意

高溫的排氣管和消音器會造成嚴重灼傷。在引擎停止一段時間後，排氣管或消音器的熱度仍足以造成灼傷。

請將機車停放在行人和兒童不會碰觸到排氣管或消音器的場所。

註：

- 在小斜坡上用側腳架支撐機車停放時，應將車頭朝著斜坡「高」處，以防止側腳架向上收起。您可將機車打入 1 檔，以防止側腳架收起。在啟動引擎前請將檔位打入空檔。
- 若您使用 U 型鎖、剎車碟盤鎖或鏈條之類的防盜鎖，請記得在移動機車前解開所有的防盜鎖。

推機車時

推機車時，點火開關請 OFF。

關於剎車

什麼是 ABS?

ABS 是一種在騎乘時，控制剎車防止車輪鎖死的裝置。

使用和沒有配備 ABS 的機車上的剎車桿和剎車踏板一樣的方式進行剎車。ABS 以電子方式控制剎車壓力。此系統監測車輪的旋轉速度，在偵測到車輪鎖死時降低剎車壓力防止車輪鎖死。

由於 ABS 會持續作用，因此除了車速低於 8 km/h 和電瓶電量耗盡的情況外，不需要特殊的剎車操作。施加煞車時，當 ABS 啟動以防止車輪鎖死時，煞車桿和煞車踏板會有明顯的脈衝振動。這不是異常情況。持續採用剎車。

有 ABS 的剎車距離可能比沒有 ABS 的剎車距離長，視是否誤判、操作正確、路面和天氣情況而定。不要過度依賴 ABS。

變更輪胎尺寸會影響車輪的轉速，因此 ABS 可能無法正確作用。務必使用指定尺寸的輪胎。請參閱第 3-37 頁「輪胎」。

警告

使用 ABS 時若缺乏良好的判斷會很危險。

切記，ABS 並不能彌補不當的判斷與錯誤的剎車技巧，也不能取代在不良路面或惡劣天候下減速騎乘的必要性。請做出良好的判斷，勿使車速超過可安全駕駛的速度。

註：在某些情況下，使用 ABS 的機車在鬆散或不平均的表面上停車所需要的剎車距離會比未配備 ABS 的同款機車更長。此外，沒有 ABS 的機車，路面越滑，煞車距離越長。

如何使用剎車系統

1. 向外轉動油門轉把使油門完全關閉。
2. 應同時平均地使用前和後剎車。
3. 在車速減慢時降檔。
4. 在機車將要停下之前，將離合器桿拉向內握緊（離合器分離位置）同時切換到空檔。

⚠ 警告

突然剎車或突然降檔會損害騎行穩定性，並造成側滑和翻倒。

避免不必要的突然剎車和突然降檔。在易滑或未妥善保養的道路上騎行時向側面傾斜機車，必須特別小心。

⚠ 警告

經驗不足的騎乘者會傾向於只使用後剎車而忽略前剎車。這會造成停車距離過長，甚至導致撞車。僅使用前剎車或是後剎車制動，會造成機車打滑和失控。

應同時平均地使用前後剎車。

⚠ 警告

在濕滑、鬆散、凹凸不平或滑溜的路面上緊急剎車會造成車輪打滑和機車失控。

在滑溜或不平的路面上應謹慎、緩慢的剎車。

⚠ 警告

和其他車子跟得太近可能會造成碰撞。當車速增加時，應逐漸增加車與車的剎車距離。

請務必與前車保持安全的剎車距離。

⚠ 警告

轉彎時緊急剎車會造成車輪打滑、機車失控和/或翻覆。

請在開始轉彎前剎車。

警告

在機車轉彎時剎車會很危險，不論您的機車是否配備了 ABS。當您在機車轉彎時緊急剎車，ABS 並不能控制車輪在此時發生的側滑現象、而此側滑現象會使機車失控。

在開始轉彎前請先在直線道路上將車速降低，以避免在轉彎時剎車（輕微剎車除外）。

燃油指示

請使用辛烷值 92 以上（研究方法）的無鉛汽油。無鉛汽油能延長火星塞和排氣零件的使用壽命。

（加拿大）

應使用辛烷值高於 87 $((R+M)/2)$ 法的無鉛汽油。在部分地區只能使用加氧燃油。

使用的燃油：

限用92以上無鉛汽油

油箱容量：

8.7 L

註：

- 如果引擎發生故障，例如加速不良或動力不足，可能是燃油所引起。在這個情況下，請前往不同的加油站。如果前往不同的加油站仍然無法改善這個情況，請諮詢鈴木授權經銷商。
- 如果感覺到爆震或敲擊，請改用較高辛烷值或其他品牌的汽油，因各品牌間可能有差異。

建議的加氧燃油

(歐盟、英國、加拿大、泰國)

達到最低辛烷值且符合下述要求的加氧燃油可用於您的機車，且不會因此損及新車有限保固條款或廢氣排放控制系統保固條款。

註： 加氧燃油是包含攜氧添加劑的燃料，如酒精。

乙醇混合汽油

在部分地區，可以在市面上買得到無鉛汽油和乙醇（穀類酒精）的混合物或所謂的“GASOHOL”。若此類混合物的乙醇含量不超過 10%，可用於您的機車（歐盟、英國、加拿大、泰國）。請確保此乙醇混合汽油的辛烷值不低於建議值。

使用建議的汽油。

(歐盟、英國)



註：

- 為協助減少空氣污染，鈴木公司建議您使用加氧燃油。
- 請確保您使用的任何加氧燃油都達到建議的辛烷值。
- 若您在使用某種加氧燃油時對機車的行駛性能不滿意，或者感覺到引擎爆震，請用其他品牌的燃料，因各品牌間可能會有差異。

提示

灑出的燃油會損壞機車的漆面。

加油時請注意避免灑出任何燃油。應立即擦淨灑出的燃油。

提示

請勿使用含鉛汽油。

使用含鉛汽油會造成觸媒轉化器故障。

配件的使用與機車載重

配件

如何選擇

配件安裝不當可能會造成事故。建議使用鈴木的原廠配件以確保騎乘的安全性。鈴木授權經銷商可以安裝適合您機車的配件。安裝配件時請洽詢鈴木授權經銷商。

此外，安裝配件時，確保在機車的負載能力內。如需有關負載能力的資訊，請參閱第 1-18 頁「載重」。

警告

配件安裝不當或不當改裝機車會使機車的操控方式發生改變，且可能會造成事故。

- 請勿使用不適當的配件，並請確認所有使用中的配件都已正確安裝。
- 請依據配件與配件的相關指示安裝及使用。
- 若有任何疑問，請聯絡鈴木授權經銷商。

配件安裝指南

- 安裝擋風配件（例如整流罩、擋風玻璃、背靠、鞍座帶以及旅行箱）時，應盡量降低安裝位置、緊貼車身並靠近重心。對於固定架和附件請務必留心檢查，以確認是否裝牢。
- 檢查加裝配件的離地高和傾斜角是否適當。特別注意不可妨礙到機車的減震、轉向或其他的操作。
- 配件若安裝在車把或是前叉部分，會造成嚴重的穩定性問題。這些額外重量會降低機車的轉向靈活性。這些重量也可能會造成前端震動，駕駛不穩定。車把和前叉部分上加裝的配件，應盡量減輕其重量。
- 請勿以機車拖曳拖車或邊車。本型機車並非設計用於拖曳拖車或邊車。
- 有些配件可能導致難以達到正確騎乘位置，或造成使用性變差。確認您可以達到正確的騎乘位置。
- 僅限選用不超過機車電氣系統容量的電子配件。嚴重超載會損壞配線或造成危險。使用鈴木原廠配件。

載重

載重限度

- 機車有載重時的操控和安全特性跟沒有載重時不同。
- 切勿超過本機車的機車總重量 (G. V. W. R.)。機車總重量 (G. V. W. R.) 是機車、配件、有效負載、騎乘者及乘客的最大重量。在選購配件時，不僅需要考慮騎乘者的重量也要考慮到配件的重量。配件附加的重量不僅可能使駕駛狀況變得不安全，也可能會影響機車的穩定性。

(DR-Z4S)

G. V. W. R. :

335 kg

輪胎壓力 (冷機狀態)

前輪:

150 kPa

後輪:

225 kPa

(DR-Z4SM)

G. V. W. R. :

340 kg

輪胎壓力 (冷機狀態)

前輪:

200 kPa

後輪:

250 kPa

警告

超重或裝載不當會導致機車失去控制，進而引發事故。

請依照本手冊中的載重限度和裝載指南裝載貨物。

裝載指南

單人騎乘時，本型機車可以裝載一些較小的物品。請遵守下列裝載指南：

- 後座承載行李時，用橡膠帶等物品將行李牢牢固定在定位。行李不可超重。
- 機車兩側的負載應儘量相等以保持平衡，並將其牢牢固定。
- 儘可能減少貨物重量，並使貨物靠近機車中心。
- 請視需要調整懸吊裝置。
- 請勿將大型物品或重物放置於機車的轉向車把、前叉或後擋泥板處。
- 不可安裝超出機車車身尾部外的行李箱、載重箱或其他物品。
- 檢查機車前後輪的輪胎壓力是否符合載重建議胎壓。請參閱第 3-39 頁「輪胎壓力和載重」。
- 貨物裝載不當會影響機車的操縱性能和穩定性。攜帶行李或裝上配件時，更慢速騎乘。

警告

如果行李箱接觸到高溫的排氣管、消音器或引擎，有可能造成行李箱或機車起火。

在機車上裝載行李時，不可讓行李碰觸到高溫部位。

車輛改裝

不可進行不當的改裝。

與本機車的結構或功能有關的改裝可能損壞操控性、增加排氣噪音或甚至減少壽命。除了觸犯法律外，此類改裝可能影響他人。

保固範圍不涵蓋機車的改裝部份。

- 本機車符合廢氣排放法規。本機車配備可以淨化排放氣體的觸媒轉化器。改裝排氣管可能使本機車不符合排放氣體的規定。更換排氣管時，請洽詢鈴木授權的經銷商。
- 刻有「Suzuki」標記的消音器表示是鈴木原廠零件。
- 不可自行調整引擎或拆下零件。關於引擎的調整，請洽詢鈴木授權的經銷商。
- 建議您的機車使用鈴木原廠零件和指定/建議的機油和潤滑油。原廠零件經過徹底檢查，並且專為鈴木機車使用而製造。
- 在機車上安裝行李或配件時，請遵守載重限制。



操縱裝置、設備和調整

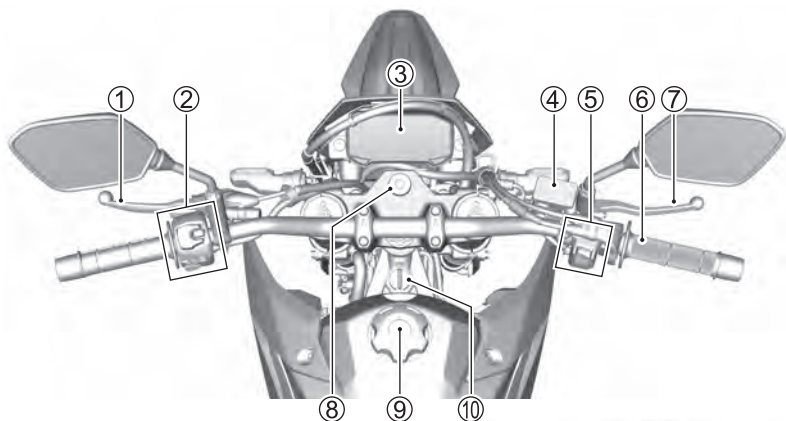
| | |
|-----------------------|------|
| 各部位名稱和設計圖（圖片索引） | 2-2 |
| 儀錶板 | 2-11 |
| 騎乘輔助系統設定 | 2-24 |
| 點火開關 | 2-31 |
| 車把開關 | 2-33 |
| 啟動引擎 | 2-35 |
| 側腳架 | 2-39 |
| 加油 | 2-39 |
| 排檔 | 2-41 |
| 剎車桿 | 2-43 |
| 後剎車踏板 | 2-44 |
| 座墊 | 2-44 |
| 懸吊調整 | 2-46 |

操縱裝置、設備和調整

各部位名稱和設計圖（圖片索引）

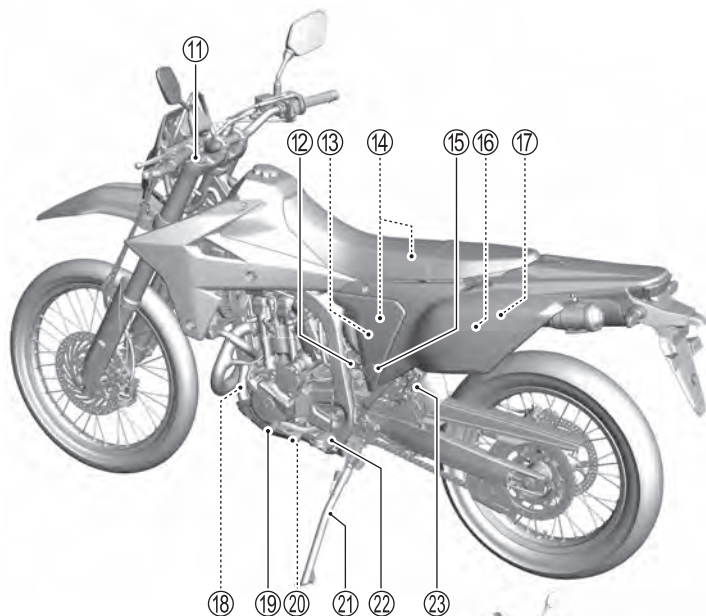
主要裝置的位置

車把周圍 DR-Z4S/SM



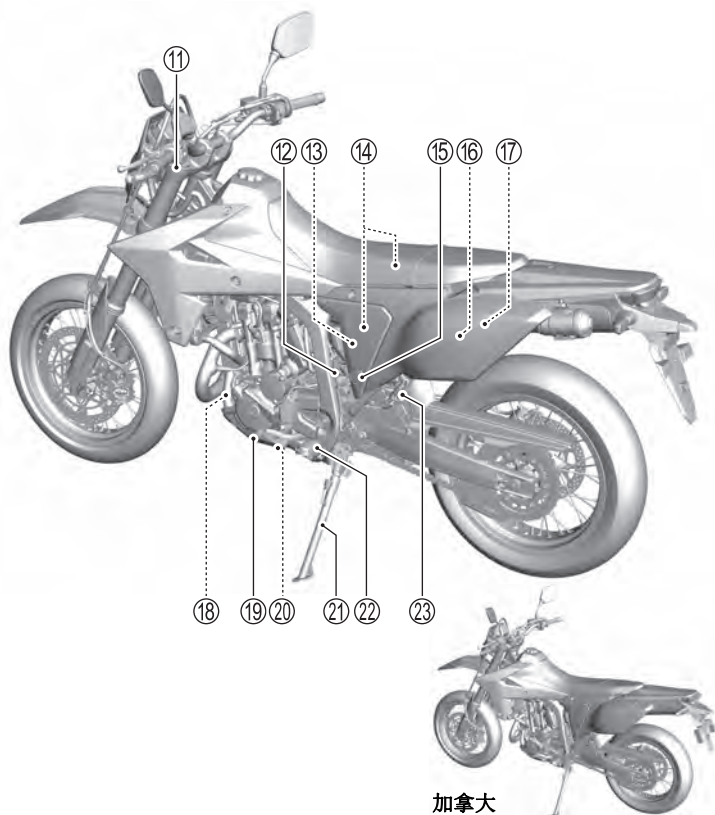
加拿大

- ① 離合器桿 (☞ 3-31)
- ② 左車把開關 (☞ 2-7)
- ③ 儀錶板 (☞ 2-11)
- ④ 前剎車油筒 (☞ 3-32)
- ⑤ 右車把開關 (☞ 2-7)
- ⑥ 油門轉把
- ⑦ 前剎車桿 (☞ 2-43)
- ⑧ 點火開關 (☞ 2-31)
- ⑨ 油箱蓋 (☞ 2-39)
- ⑩ 引擎機油注油蓋 (☞ 3-17)



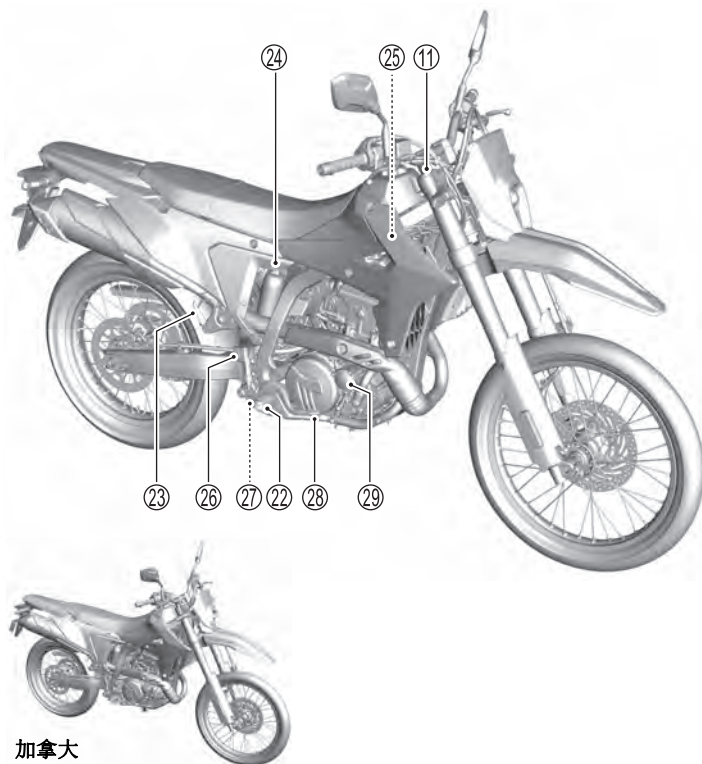
加拿大

- ⑪ 前懸吊 (☞ 2-46)
- ⑫ 空氣濾清器排放塞 (☞ 3-15)
- ⑬ 空氣濾清器 (☞ 3-12)
- ⑭ 工具 (☞ 3-7)
- ⑮ 車架蓋鎖 (☞ 2-44)
- ⑯ 電瓶 (☞ 3-9)
- ⑰ 保險絲 (☞ 3-51)
- ⑱ 引擎機油排放塞 (車架鋼管) (☞ 3-20)
- ⑲ 腳踏換檔桿 (☞ 2-41)
- ⑳ 引擎機油排放塞 (曲軸箱) (☞ 3-20)
- ㉑ 側腳架 (☞ 2-39)
- ㉒ 腳踏板
- ㉓ 乘客腳踏板



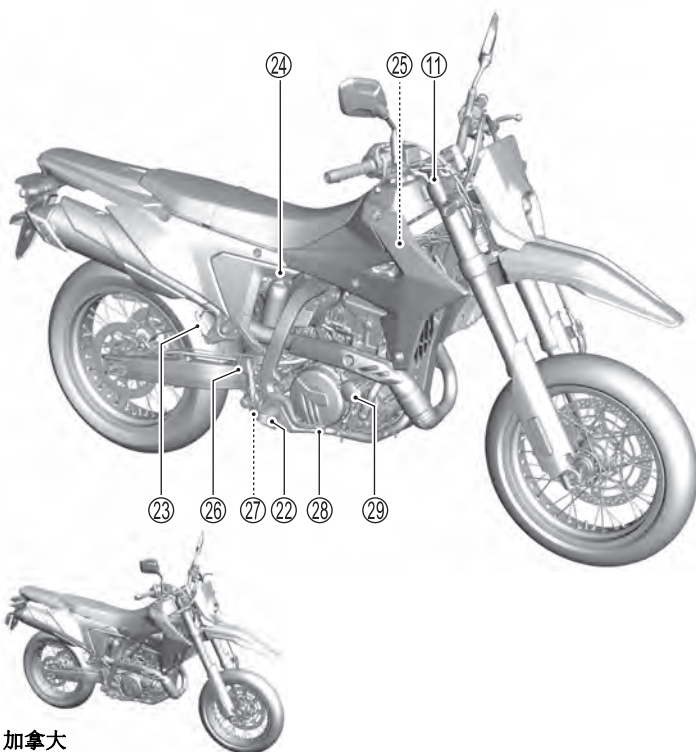
加拿大

- ⑪ 前懸吊 (☞ 2-46)
- ⑫ 空氣濾清器排放塞 (☞ 3-15)
- ⑬ 空氣濾清器 (☞ 3-12)
- ⑭ 工具 (☞ 3-7)
- ⑮ 車架蓋鎖 (☞ 2-44)
- ⑯ 電瓶 (☞ 3-9)
- ⑰ 保險絲 (☞ 3-51)
- ⑱ 引擎機油排放塞 (車架鋼管) (☞ 3-20)
- ⑲ 腳踏換檔桿 (☞ 2-41)
- ⑳ 引擎機油排放塞 (曲軸箱) (☞ 3-20)
- ㉑ 側腳架 (☞ 2-39)
- ㉒ 腳踏板
- ㉓ 乘客腳踏板



加拿大

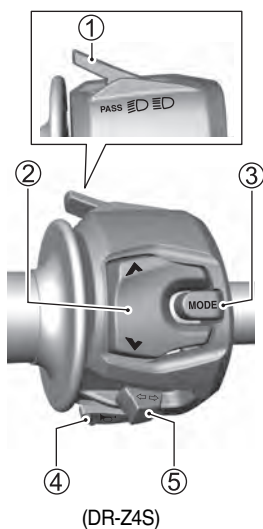
- ②④ 後懸吊 (☞ 2-48)
- ②⑤ 引擎冷卻液油壺 (☞ 3-23)
- ②⑥ 後剎車油壺 (☞ 3-32)
- ②⑦ 後煞車燈開關 (☞ 3-36)
- ②⑧ 後剎車踏板 (☞ 3-36)
- ②⑨ 引擎機油濾清器 (☞ 3-20)



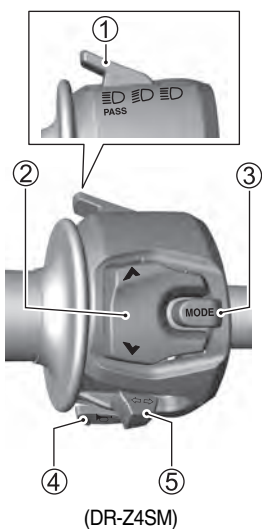
加拿大

- ②④ 後懸吊 (👉 2-48)
- ②⑤ 引擎冷卻液油壺 (👉 3-23)
- ②⑥ 後剎車油壺 (👉 3-32)
- ②⑦ 後煞車燈開關 (👉 3-36)
- ②⑧ 後剎車踏板 (👉 3-36)
- ②⑨ 引擎機油濾清器 (👉 3-20)

車把開關

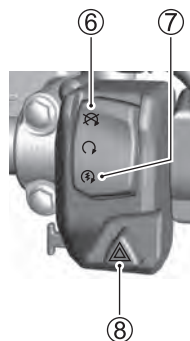


(DR-Z4S)



(DR-Z4SM)

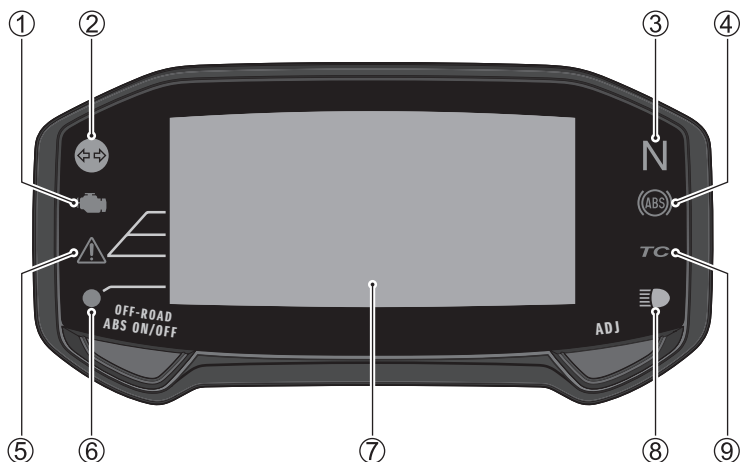
左車把



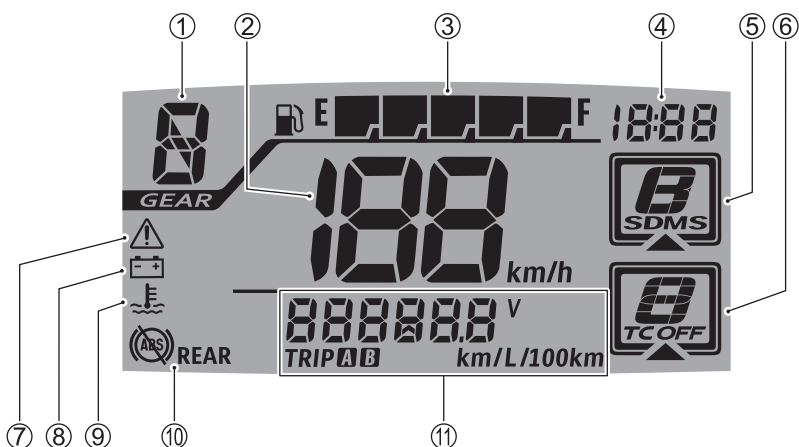
右車把

- ① 調光器開關/大燈閃爍開關 (☞ 2-33)
- ② SELECT 開關 (☞ 2-33)
- ③ MODE 開關 (☞ 2-33)
- ④ 喇叭開關 (☞ 2-34)
- ⑤ 方向燈開關 (☞ 2-34)
- ⑥ 引擎停止開關 (☞ 2-34)
- ⑦ 電動啟動器開關 (☞ 2-34)
- ⑧ 危險警告開關 (☞ 2-35)

警告燈和指示燈

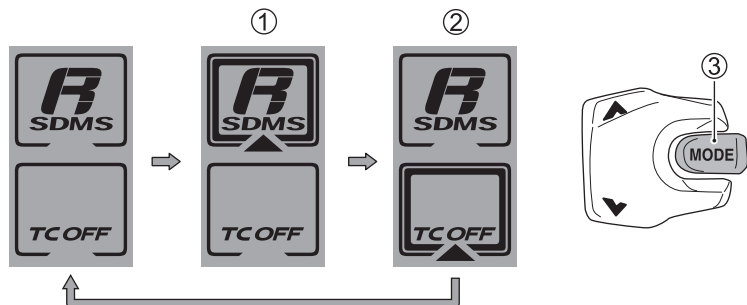


- ① 故障指示燈 (👉 2-13)
- ② 轉向訊號指示燈 (👉 2-11)
- ③ 空檔指示燈 (👉 2-12)
- ④ ABS 指示燈 (👉 2-16)
- ⑤ 主要警告指示燈 (👉 2-14)
- ⑥ ABS 功能指示燈 (👉 2-17)
- ⑦ LCD (👉 2-9)
- ⑧ 遠光指示燈 (👉 2-15)
- ⑨ 循跡控制指示燈 (👉 2-12)



- ① 檔位指示器 (☞ 2-17)
- ② 速度錶 (☞ 2-17)
- ③ 燃油油位指示器 (☞ 2-18)
- ④ 時鐘 (☞ 2-23)
- ⑤ 鈴木駕駛模式選擇器指示燈 (SDMS) (☞ 2-24)
- ⑥ 循跡控制系統指示器 (☞ 2-26)
- ⑦ 主要警告指示器 (☞ 2-14)
- ⑧ 充電指示符號 (☞ 2-14)
- ⑨ 引擎冷卻液溫度警告指示符號 (☞ 2-14)
- ⑩ ABS OFF 指示燈 (☞ 2-29)
- ⑪ 資訊視窗 (☞ 2-19)

〈 騎乘設定 〉



按下 MODE 開關 ③ 可改變顯示。

① SDMS (2-24)

- 選擇鈴木駕駛模式選擇器指示燈 (SDMS) 的設定。
(模式 A/模式 B/模式 C)

② TC (2-26)

- 選擇循跡控制系統的設定。
(G 模式/OFF/模式 1/模式 2)

儀錶板

⚠ 警告

騎乘時操作開關更改顯示應在交通條件允許的範圍內進行。騎乘者有責任安全駕駛。

操作開關以更改顯示時，請密切注意交通狀況。

⚠ 警告

操作顯示幕時，車把開關操作不當可能會導致事故。

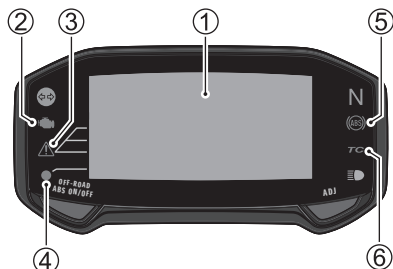
操作顯示幕時，請確保在騎乘前切換模式並設定數值。

初始儀錶顯示

將點火開關轉到“ON”位置時，液晶顯示幕（LCD）① 會執行打開操作。

- 以下的指示燈會亮起 3 秒。
 - 故障指示燈 ②
 - 主要警告指示燈 ③
 - ABS 功能指示燈 ④
- 以下指示燈亮起。
 - ABS 指示燈 ⑤
 - 循跡控制指示燈 ⑥

註：關於關閉條件，請參照本節中各指示器的說明。



轉向訊號指示燈「↔」

操作右轉或左轉訊號開關會使轉向訊號指示燈閃爍。

註：如果方向燈由於電路故障不能正常工作，指示燈會快速閃爍提醒騎乘者已經發生故障。

循跡控制指示燈「TC」

循跡控制（TC）指示燈的操作因機車設定而異。如需詳細資料，請參閱第 2-26 頁「循跡控制系統」。

循跡控制指示燈：

- 點火開關 ON 時亮起，速度達到約 6 km/h 和循跡控制系統可操作時熄滅。
- 循跡控制系統運作時閃爍。
- 循跡控制系統設定為 OFF 時一直亮起。

若循跡控制（TC）指示燈在點火開關 ON 以外時亮起，請將機車停在安全位置，然後關閉點火開關。稍待片刻，發動引擎，然後在機車以 6 km/h 或更快速度行駛時，檢查循跡控制指示燈

「TC」和故障指示燈是否亮起。

- 若機車以 6 km/h 或更快速度行駛時，循跡控制（TC）指示燈熄滅，表示機車運作正常。
- 若機車以 6 km/h 或更快速度行駛時，循跡控制（TC）指示燈未熄滅，表示機車運作不正常。若燈未熄滅，請諮詢鈴木授權經銷商。

警告

循跡控制系統故障時，循跡控制（TC）指示燈和故障指示燈會同時亮起。循跡控制系統在這些情況中不會作用。

當這些指示燈同時亮起時，請關閉循跡控制系統，然後諮詢鈴木授權經銷商。

空檔指示燈「N」

當變速箱位於空檔時，綠色指示燈會亮起。此燈會在您切換到空檔以外的任何其他檔位時熄滅。

故障指示燈「」

點火開關開啟時，故障指示燈會亮起 3 秒進行燈檢查，然後熄滅。

- （歐盟、英國）

排放控制裝置或引擎電氣裝置有故障或偵測到點火失敗時，故障指示燈會亮起或閃爍。

若故障指示燈亮起或閃爍，儀錶顯示幕上會同時出現「FI」。

- （歐盟、英國以外）

排放控制裝置或引擎電氣裝置有故障時，故障指示燈會亮起。

若故障指示燈亮起，儀錶顯示幕上會同時出現「FI」。


提示


在故障指示燈亮起或閃爍的情況下使引擎持續運轉，可能會影響排放控制裝置或行駛性能。


若指示燈在引擎運轉時閃爍，請立即將機車停在安全的地方，以免損壞觸媒轉化器。（歐盟、英國）


若在這種狀況下騎乘機車，請低速騎乘，不要大幅度轉動油門，然後立刻由鈴木授權經銷商檢查您的機車。

註： 如果故障指示燈亮起或閃爍，請立刻諮詢鈴木授權經銷商。

主要警告指示燈「」

/主要警告指示燈「」

/充電指示符號「」

/引擎冷卻液溫度警告指示符號「」










點火開關開啟時，其會亮起並從黃燈變為紅燈進行燈檢查，如果沒有故障則會熄滅。




主要警告指示燈 ① 亮起時（黃色或紅色），LCD 中會出現主要警告指示燈 ④、充電指示符號 ② 或引擎冷卻液溫度警告指示符號 ③。



註：如果引擎冷卻液溫度警告指示符號/主要警告指示燈亮起，請立即洽詢鈴木授權的經銷商。

主要警告指示燈以及指示燈、符號和里程錶顯示的顏色視特定的故障而異。

| | 主要警告指示燈 | 指示燈/符號 | 里程錶顯示 |
|----------------------------|------------|---|---|
| 電池充電系統故障 | 亮起 (紅色) |  | - |
| 引擎冷卻液溫度超過 120° C 時 | 亮起 (紅色) |  | - |
| 引擎系統故障 (排氣相關) | - | - |  |
| 引擎系統故障 (非排氣相關) | 亮起 (黃) |  |  |
| 機車傾倒 或 TO (傾倒) 感應器故障 | 亮起 (黃) |  |  |
| 點火開關故障 竊盜判斷 | 亮起 (黃) |  |  |

| | 主要警告指示燈 | 指示燈 /符號 | 里程錶顯示 |
|---------|-----------|---|---|
| 控制器通訊故障 | - | - |  |
| 車把開關故障 | 亮起 (黃) |  |  |


註：

- 引擎冷卻液溫度指示符號 / 主要警告指示燈（紅色）亮起時，請停止引擎並在引擎冷卻後檢查冷卻液高度。
- 引擎冷卻液溫度警告符號和主要警告指示燈皆出現時，主要警告指示燈會亮紅燈。
- 當里程錶顯示區中顯示「CHEC」時，請檢查下列項目：
 - 確認保險絲未熔斷。
 - 確認導線連接器已連接。

提示

若在引擎冷卻液溫度警告指示符號/主要警告指示燈（紅色）亮起時騎乘機車，可能會使引擎因過熱而嚴重受損。

若引擎冷卻液溫度警告指示符號/主要警告指示燈（紅色）亮起，請停止引擎使其冷卻。在引擎冷卻液溫度警告指示符號/主要警告指示燈（紅色）熄滅前，請勿啟動引擎。

遠光指示燈「」

啟用大燈遠光時，藍色指示燈會亮起。

ABS 指示燈「」

- 本指示燈通常會在點火開關轉到“ON”時亮起，並在機車時速超過 5 km/h 後熄滅。
- 若 ABS（防鎖死煞車系統）發生問題，或 ABS 模式為“OFF”時（DR-Z4S），此指示燈會亮起。ABS 在 ABS 指示燈亮起時不會發揮作用。

警告

ABS 指示燈亮起時，ABS 不會發揮作用。ABS 指示燈亮起時，突然和過度施加剎車可能造成輪子鎖死，導致機車失去控制。

若 ABS 指示燈在騎乘時閃爍或亮起（ABS 模式為“OFF”時除外），請立刻讓鈴木授權經銷商檢查您的機車。

警告

在 ABS 指示燈亮起的狀況下駕駛機車可能會很危險。

若 ABS 指示燈在騎乘時閃爍或亮起（ABS 模式為“OFF”時除外），請將機車停放在安全的位置並關閉點火開關。等待數分鐘，將點火開關轉到“ON”位置，然後檢查指示燈是否亮起。

- 若指示燈在開始駕駛後熄滅，ABS 會發揮作用。
- 若指示燈未在開始駕駛後熄滅，表示 ABS 未發揮作用。您應儘快讓鈴木授權經銷商對系統進行檢查。

註：

- 若 ABS 指示燈在機車發動後但開始騎乘前熄滅，請先關閉再打開點火開關以檢查 ABS 指示燈的功能。若 ABS 指示燈未在點火開關打開後亮起，請儘快讓鈴木授權經銷商對系統進行檢查。
- 若引擎在開始騎乘前以高速轉動，ABS 指示燈可能會熄滅。
- ABS 模式設為“OFF”時，ABS 指示燈會持續亮起，但此並非故障。檢查 ABS 功能指示燈和 ABS OFF 指示燈是否亮起。

ABS 功能指示燈

ABS 設定為 “OFF” (DR-Z4S) 或 “REAR-OFF” 時, ABS 功能指示燈會亮起。

如需詳細資料, 請參閱第 2-29 頁「ABS 模式」。

速度錶

速度錶以每小時公里或每小時英哩為單位顯示行駛速度。



(歐盟、英國、加拿大、澳大利亞)

註:

- 請視情況選擇 km/h 或英哩/小時以遵守交通法令。
- 請在調整儀錶板顯示幕後, 檢查 km/h 及英哩/小時顯示幕。
- 按住 ADJ (調整) 開關 ①, 並開啟點火開關。按住 ADJ (調整) 開關 ① 4 秒, 可切換公里/小時和英里每小時。同時, 里程錶會在公里與英哩之間切換。





檔位指示器

檔位指示器顯示檔位。變速箱處於空檔時此指示器顯示「N」。










燃油油位指示燈「」

燃油油位指示燈顯示油箱內剩餘的燃油量。

- 當油箱內充滿燃油時，燃油油位指示器會顯示全部 5 個區塊。
- 油位低於 2.1 L (2.2/1.8 US/Imp. qt) 時，「」記號 ① 會閃爍。
- 油位低於 0.8 L (0.8/0.7 US/Imp. qt) 時，「」記號 ① 和油量顯示段 ② 會閃爍。



| 油箱 | 油量顯示段 |  記號 |
|------------|---|---|
| 滿 |  |  |
| 約 2.1 L |  | 閃爍  |
| 約 0.8 L | 閃爍  | 閃爍  |

提示

用完油箱內的所有汽油（將汽油耗盡）會導致觸媒轉化器損壞。

在汽油耗盡前加油。

註：

- 當機車以側腳架安置時，燃油油位指示器顯示油量不會正確。機車處於直立位置時，將點火開關轉至“ON”位置。
- 傾斜騎乘機車時，燃油油位指示器的顯示可能會改變。務必在機車直立時檢查燃油油位。
- 如果燃油記號閃爍，請立即加滿油箱。當油箱快用完時，燃油油位指示器的最後一個顯示段也會閃爍。

資訊視窗

開啟點火開關顯示儀表板畫面。

88888.8^V
TRIP A B km/L/100km

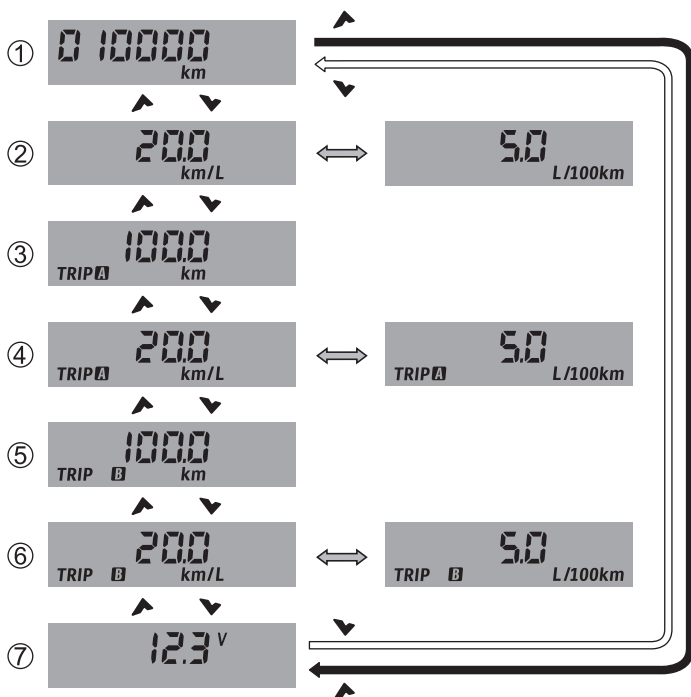
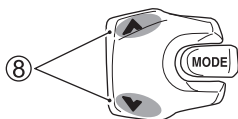
警告

騎乘時，將注意力集中在儀錶和開關可能會造成事故。

切勿在騎乘時調整顯示。在機車停止時，變更或確認設定。

如何設定

使用選擇開關 ⑧ ▲ / ▼ 改變顯示。



切換項目如下。

| | |
|---|-------------|
| ➡ | 選擇開關 ▲ |
| ⇨ | 選擇開關 ▼ |
| ⇨ | 選擇開關 ▲ (按住) |

- ① 里程錶
- ② 瞬時燃油消耗錶
- ③ 旅程錶 A
- ④ 平均燃油消耗錶 A
- ⑤ 旅程錶 B
- ⑥ 平均燃油消耗錶 B
- ⑦ 電壓表

里程錶

0 10000
km

里程錶登錄機車已經騎乘的總里程數。里程錶的顯示範圍為 000000 至 999999。

註：總里程數超過 999999 時，里程錶顯示幕會鎖定在 999999。

瞬時燃油消耗錶

20.0
km/L

5.0
L/100km

本指示器可顯示機車在行駛過程中，在下列範圍內的瞬時燃油消耗量。

- km/L: 0.1 - 99.9
- L/100 km: 1.0 - 99.9

註：

- 機車速度在 3 km/h 或以下時，不測量燃油消耗。
- 顯示幕顯示預估值，可能和實際值不同。

旅程錶



重設後將顯示最遠 9999.9 的距離。

- 有 2 種模式，TRIP A（旅程 A）和 TRIP B（旅程 B）。
- 按住選擇開關 ▲ 約 2 秒鐘，使顯示幕重設為 0.0。此項重設操作只適用於 TRIP A（旅程 A）或 TRIP B（旅程 B），而非兩者。
- 在設定顯示幕時執行重設操作也會重設相對應的平均燃油消耗錶。

註：旅程錶的顯示超過 9999.9 時，該旅程錶會歸零並重新開始計數。

平均燃油消耗錶



- 此錶顯示「TRIP A」和「TRIP B」的行駛距離的燃油消耗。顯示範圍如下所示：
 - km/L: 0.1 - 99.9
 - L/100 km: 1.0 - 99.9
- 若要將平均燃油消耗錶歸零，請將旅程錶歸零。
- 旅程錶顯示 0.0 時，平均燃油消耗錶顯示為 - - . - 。

註：顯示內容為預估值，可能和實際值不同。

電壓表

12.3^V

電壓表根據 10.0 至 16.0 V 的範圍顯示電瓶電壓。

註：

- 顯示的值可能因其他儀表的值而異。
- 若經常顯示低於 12.0 V 的電壓，請由鈴木授權經銷商檢查機車。

時鐘

時間以 12 小時制顯示。當點火開關處於 “ON” 位置時，會顯示時間。

10:59

請按以下步驟調整時鐘。

1. 若要調整時鐘，按鈕 ADJ（調整）開關 2 秒，直到小時顯示開始閃爍。
2. 按 ADJ（調整）開關調整小時顯示。
3. 按住 ADJ（調整）開關 2 秒直到分鐘顯示開始閃爍。
4. 按 ADJ（調整）開關調整分鐘顯示。
5. 若要返回時鐘模式，請按住 ADJ（調整）開關 2 秒。

註：即使關閉點火開關，仍會有若干電流流過儀表板消耗電力。如果您 2 個月以上不騎乘機車，請斷開電瓶。如需詳細資料，請參閱第 5-2 頁「電瓶」。

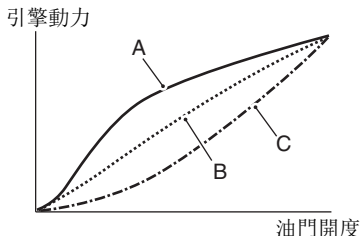
騎乘輔助系統設定

鈴木駕駛模式選擇器 (SDMS)

“SDMS”是一種裝置，您可以在 A、B 或 C 駕駛模式中選擇引擎輸出特性以符合騎乘者的喜好，其中有多個騎乘模式可以選擇，包括高速巡航和塞車道路。



駕駛模式特性



模式 A

於開啟油門時提供最敏捷的反應。其調校可輸出令人興奮的加速性，十分適合在良好路面上享受血脈賁張的騎乘樂趣。

模式 B

於開啟油門時提供較溫和的油門反應和較線性的動力輸出曲線。各項設定的調校以切合各種騎乘風格和路況所需為目標。

模式 C

以舒適性為優先考量，提供較溫和的油門反應與較柔和的扭力特性。此模式適合在鬆軟或濕滑路面上騎乘使用。

設定

警告

機車行駛時操作 SDMS 變更引擎速度和輸出，可能對騎乘穩定性有不當的影響。

僅限在機車停止時操作 SDMS。

警告

如果您在駕駛時一直盯著儀表或開關，可能會造成事故。

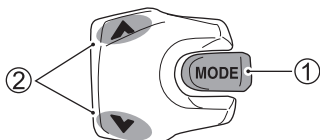
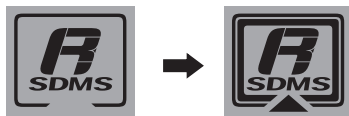
變更模式時，請密切注意周圍環境，確保安全操作。

註：

- 如果無法切換模式，模式指示燈會閃爍。
- 如果正確操作仍無法更改模式，請將機車停放在安全的位置，然後暫時將點火開關轉至 OFF。等待 5 - 8 秒後再次開啟點火開關。
- 如果再次將點火開關轉至 ON 位置後仍無法變更模式，請聯絡經銷商進行檢查。

按照以下步驟進行設定。如果在進行設定時關閉點火開關，關閉點火開關時，所選模式將保留。

1. 將點火開關設定在 ON。
2. 按下 MODE 開關 ① 可進入 SDMS 模式選擇狀態。



3. 按下選擇開關 ② ▲ / ▼ 可選擇模式。

註：

- 當油門未全開時，可以更改模式。
- 若無法切換模式，在按下選擇開關 ② 時，指示燈會閃爍。



4. 按下 MODE 開關 ① 時，SDMS 模式選擇狀態會取消。

循跡控制系統

當循跡控制系統在加速期間偵測到後輪打滑時，會自動控制引擎動力，以恢復後輪的抓地力。循跡控制系統控制引擎動力輸出時，循跡控制指示燈「TC」會閃爍。

⚠ 警告

如果使用非指定的輪胎或棘輪，循跡控制系統可能無法精準控制引擎輸出。

請使用指定的輪胎或棘輪。

⚠ 警告

過度依賴循跡控制系統可能會很危險。

在某些情況下，循跡控制系統無法提供控制以限制後輪打滑。系統無法控制因高速過彎、傾斜角過大、剎車動作或引擎剎車效果導致的後輪打滑。務必根據您的騎乘技巧、天氣和路況，以適當的車速操作機車。

循跡控制系統可控制引擎輸出以減少後輪空轉，可設定為下列模式。

<G 模式>

提供更多非柏油路面（DR-Z4S）或平坦泥土路面（DR-Z4SM）的設定。與柏油路面模式相較，驅動力設定為主動運轉。

<OFF>（關）

如果選取 OFF（關），即使後輪空轉，引擎輸出也不會受到控制。

<模式 1、2>

柏油路面的模式設定。

Mode 1（模式 1）設定為最低控制等級，Mode 2（模式 2）設定最高控制等級。

提示

在後輪長時間空轉下騎乘，可能使觸媒轉化器損壞。

在非柏油路面等路面上使用循跡控制模式 1 或 2 時請小心。

註：由於 G Mode (G 模式) 使後輪能夠打滑到一定的程度以上，因此不適合在柏油路面上使用。



註：騎乘前，檢查儀錶板的循跡控制系統指示器上的設定模式。

註：

- 當循跡控制系統控制引擎動力時，引擎聲和排氣聲將改變。
- 若前輪胎或後輪胎未充分接觸路面，例如當騎在顛簸的道路上，循跡控制系統會控制引擎動力。

設定

⚠ 警告

如果您在駕駛時一直盯著儀表或開關，可能會造成事故。

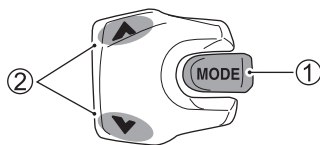
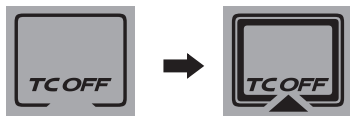
變更模式時，請密切注意周圍環境，確保安全操作。

註：

- 如果無法切換模式，模式指示燈會閃爍。
- 如果正確操作仍無法更改模式，請將機車停放在安全的位置，然後暫時將點火開關轉至 OFF。等待 5 - 8 秒後再次開啟點火開關。
- 如果再次將點火開關轉至 ON 位置後仍無法變更模式，請聯絡經銷商進行檢查。

按照以下步驟進行設定。如果在進行設定時關閉點火開關，將點火開關轉到“OFF”時，所選模式將保留。

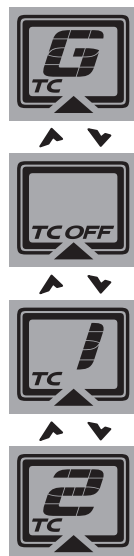
1. 將點火開關設定在 ON。
2. 按下 MODE 開關 ① 可進入 TC 模式選擇狀態。



3. 按下選擇開關 ② ▲ / ▼ 可選擇模式。

註：

- 當油門未全開時，可以更改模式。
- 若無法變更模式，在按下選擇開關 ② 時，指示燈會閃爍。



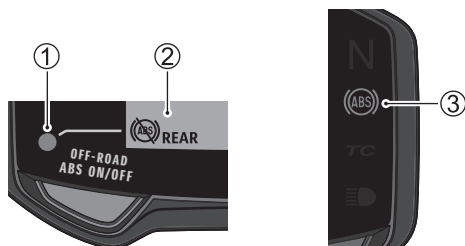
4. 按下 MODE 開關 ① 時，TC 模式選擇狀態會取消。

ABS 模式

可依照以下方式設定 ABS 的介入。



預設設定為 “ON”。

- “ON”：ABS 介入前後煞車。
- “REAR OFF”（後輪 OFF）：ABS 停止介入後煞車。
- “OFF”（DR-Z4S）：ABS 停止介入前後煞車。



- ① ABS 功能指示燈
- ② ABS OFF 指示燈
- ③ ABS 指示燈

根據 ABS 設定，ABS 功能指示燈、ABS OFF 指示燈及 ABS 指示燈會依照下列方式亮起。

| MODE（模式） | ABS 功能指示燈 | ABS OFF 指示燈 | ABS 指示燈 |
|------------------|-----------|--|---------|
| 開 | - | - | - |
| REAR-OFF（後輪 OFF） | 亮起 |  | - |
| OFF (DR-Z4S) | 亮起 |  | 亮起 |

註：我們建議您固定以 ABS 啟動的方式騎乘柏油路面。騎乘非柏油路面時，您可視需要選擇 “OFF”（前後輪）（DR-Z4S）或 “Rear-OFF”（僅後輪）來停用 ABS。

設定

可於機車停止時變更 ABS 模式。

⚠ 警告

騎乘時，將注意力集中在儀錶和開關是危險的。

變更 ABS 模式時，務必使機車停止並且留意四周的安全性。

按照以下步驟進行設定。

點火開關 OFF 時，ABS 介入為“ON”。

1. 將機車停在安全地點並將點火開關設為 ON。
2. 按住 ABS ON/OFF 開關 ① 選擇 ABS 模式。



開



REAR-OFF (後輪 OFF)



OFF
(DR-Z4S)

➡ : ABS ON/OFF 開關 ①
(按住)

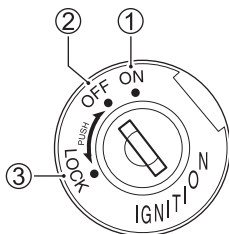
⇨ : ABS ON/OFF 開關 ①
(按下)

註：若無法變更模式，在按下 ABS ON/OFF 開關 ① 時，指示燈會閃爍。

點火開關

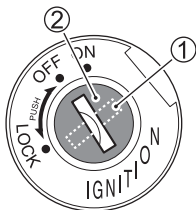
位置

點火開關有 3 個位置：ON ①、OFF ②和 LOCK ③。



註：

- 鑰匙孔 ① 可以用蓋子 ② 蓋住。



- 插入鑰匙時，請將蓋孔位置對準鑰匙孔的位置。



⚠ 警告

在機車行駛中操作點火鑰匙，可能會導致車禍。

僅限在停好機車後操作鑰匙。

⚠ 警告

撞擊或打滑造成的翻覆可能導致機車故障。機車故障可能導致起火，或因後輪等轉動的零件而導致受傷。

若機車翻覆，請立即關閉點火開關並且停止所有系統。若機車翻覆，請小心檢查各部零件是否損壞以及其是否會影響騎乘。由於可能造成看不見的零件損壞，因此請洽詢鈴木授權的經銷商。若在開啟點火開關時警告燈未熄滅，請洽詢鈴木授權的經銷商。

提示

在機車行駛時操作點火開關將會使引擎的順暢運轉停止，並可能對觸媒轉化器產生負面影響。

機車行駛時，不可操作點火開關。

關（“OFF” 位置）

- 引擎停止。
- 燈熄滅。
- 可拔取鑰匙。

開（“ON” 位置）

- 引擎可以發動，而且機車可以行駛。
- 以下的燈亮起。
 - 大燈
 - 尾燈
 - 位置燈（前方向燈）

... 除加拿大以外

- 牌照燈
- 無法拔取鑰匙。

上鎖（“LOCK” 位置）

- 車把上鎖。
- 燈不亮。
- 可拔取鑰匙。

為防止遭竊，請在離開機車時鎖住車把。我們建議也使用鏈條鎖。

< 鎖住 >

1. 將車把完全轉向左側。
2. 按住鑰匙時，將鑰匙從 OFF 位置轉到 LOCK。
3. 拔出鑰匙。

註：

- 將車把左右轉動，然後檢查是否牢牢鎖住。
- 若難以將車把鎖住，請在將車把輕輕往右轉時轉動鑰匙。

< 解鎖 >

插入鑰匙，然後在按入鑰匙時從 LOCK 轉動到 OFF。

註：

- 騎乘前，左右轉動車把，然後檢查兩個方向轉動的行程是否相同。
- 點火開關鑰匙孔有蓋子。
- 如果蓋子孔未對齊，請將蓋子孔對齊鑰匙孔。

⚠ 警告

在機車行進時將點火開關轉到“LOCK”位置可能會很危險。在車頭上鎖時移動機車可能會很危險。您可能會失去平衡而跌倒，或者讓機車傾倒。

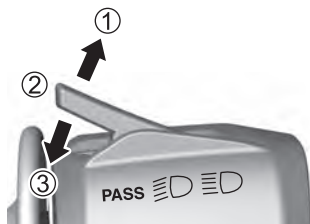
請在鎖上車頭前，將機車停下來，並將機車靠在側腳架上。當車頭鎖定後，切勿試圖移動機車。

車把開關

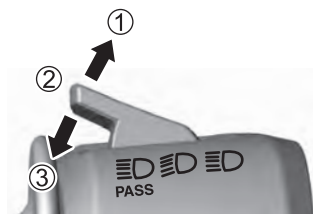
調光器開關 / 大燈閃爍開關

調光器開關

將大燈切換為遠光和近光。



(DR-Z4S)



(DR-Z4SM)

- ① 遠光
- ② 近光
- ③ 大燈閃爍


遠光「」

將開關朝您的反方向按下切換為遠光。

近光「」

將開關朝您的方向按下切換為近光。

大燈閃爍開關

「PASS」(DR-Z4S)/「」(DR-Z4SM)
按此開關可使大燈遠光閃爍。

註： 若您前面有來車或行駛的車輛，
請將大燈設定為近燈。

提示

如果大燈鏡頭被蓋住或物體放在鏡頭旁，大燈的高溫可能會融化鏡頭。

請勿將物體放在大燈或尾燈前面，或用布等物體蓋住大燈或尾燈。

提示

若用膠布貼住大燈，貼膠布的位置可能因為燈的熱量融化。

請勿在大燈上貼膠布。

選擇開關「 / 」

用來開關 LCD 顯示幕及設定各系統。
如需參考，請參閱第 2-9 頁「LCD」。

MODE 開關「MODE」

用來開關 LCD 顯示幕及設定各系統。
如需參考，請參閱第 2-9 頁「LCD」。


喇叭開關「」

按下開關時，喇叭響起。


方向燈開關「」

左轉或右轉，或變換車道時，使用方向燈。

右轉「」

將開關設定到「」側，讓右轉方向燈閃爍。如要取消方向燈號，請按下中間開關。

左轉「」

將開關設定到「」側，讓左轉方向燈閃爍。如要取消方向燈號，請按下中間開關。



警告

保持方向燈亮起會使您周遭的人誤會您要行駛的方向並造成事故。

方向燈不會自動熄滅。使用後，請務必按下中間開關取消方向燈號。

引擎停止開關 /電動啟動器開關

引擎停止開關

在翻覆等緊急情況中，立刻停止引擎。將引擎停止開關設定在「」（停止）位置讓引擎停止。通常會將此開關保持在「」位置。

「」位置

讓與引擎有關的電路通電。






- 此時引擎可以發動及運轉。

「」位置

讓與引擎有關的電路斷電。

- 引擎停止。
- 此時無法發動引擎。

提示

騎乘時，將引擎停止開關從  改為 ，或從  改為  再改為 ，可能使引擎或觸媒轉換器（如有配備）損壞。

除緊急狀況外，請勿使用引擎停止開關。


註： 當引擎停止開關用於停止引擎時，務必 OFF 點火開關。將點火開關保持在 ON 位置可能造成電瓶電量耗盡。

電動啟動器開關「㊟」

按下電動啟動器開關會導致啟動器馬達通電並發動引擎。

如需詳細資料，請參閱第 2-35 頁「啟動引擎」。

註：

- 引擎停止開關在「」位置時，無法發動引擎。
- 本機車配備輕鬆發動功能，因此當您按下電動啟動器開關時，啟動器馬達將運轉數秒，即使您放開啟動器開關。幾秒後引擎發動，但啟動器馬達停止。

危險警告開關「△」



危險警告開關在緊急情況下使用，例如發生故障時。按下開關會導致所有方向燈閃爍。

註：除緊急狀況外，請勿使用危險警告開關。引擎停止時使用可能造成電瓶電量耗盡。

啟動引擎

發動程序

使用以下程序發動引擎。


1. 確保變速箱置於空檔。
2. 將引擎停止開關設定在「」。
3. 將點火開關設定在 ON。
4. 檢查故障指示燈是否熄滅。
5. 將油門轉把關閉，同時按下電動啟動器開關「」。請參閱第 2-37 頁「鈴木輕鬆啟動系統」。
6. 騎乘前，請確認側腳架是否完全收起。請參閱第 2-38 頁「側腳架/點火連鎖系統」。

註：本機車配有點火和起動線路的啟動器連動系統。只有以下情況可以起動引擎：

- 變速箱處於空檔，或是
- 變速箱打入檔位，側腳架完全收起，且拉動離合器。

註：本機車配備鈴木輕鬆啟動系統，只要按一下電動啟動器開關即可發動引擎。如需詳細資料，請參閱第 2-37 頁「鈴木輕鬆啟動系統」。

引擎難以啟動時：

將油門把手轉動約 1/8 圈並按下電動啟動器開關「」。

⚠ 警告

機車的排氣內含一氧化碳，這種危險氣體無色無味難以被發現。吸入一氧化碳會導致嚴重傷害甚至死亡。

請勿在室內或通風狀況不良的地方啟動或運轉引擎。

提示

連續讓啟動器馬達運轉 5 秒或更長時間會消耗大量電力，並可能造成電瓶耗盡電量。

不可按住電動啟動器開關 5 秒或更長時間，或使用鈴木輕鬆啟動系統使啟動器馬達持續運轉。

提示

如果在檔位指示燈和空檔指示燈提供錯誤指示的情況下啟動引擎，可能會損壞引擎。

啟動引擎之前，請檢查檔位指示燈和空檔指示燈是否提供以下所述的指示。若指示燈未提供以下所述的指示，請由鈴木授權經銷商盡快檢查您的機車。

- 當檔位指示燈顯示 N 時，空檔指示燈會亮起。
- 當檔位指示燈顯示 (1、2、3、4、5) 之一時，空檔指示燈熄滅。

註：發動引擎時，若檔位在空檔以外的任何位置，您必須拉起離合器。

註：機車翻覆時，系統會停止引擎。主要警告指示燈也會亮起。若要在停好機車後重新發動引擎，請暫時 OFF 點火開關，然後再重新開啟。主要警告指示燈熄滅時，可以再次發動引擎。關閉點火開關後，主要警告指示燈可能需要 5 - 8 秒鐘才能熄滅。

提示

如果在故障指示燈亮起時按住電動啟動器開關，電瓶電量可能耗盡。

不可在故障指示燈亮起時按住電動啟動器開關。

鈴木輕鬆啟動系統

按一下電動啟動器開關即可發動引擎。在您的手放開開關後，啟動器馬達持續運轉，並在數秒後或引擎發動後停止。

- 若檔位是空檔，您可以在不拉動離合器的情況下發動引擎。
- 若檔位是空檔以外的任何檔位，您必須完全緊握離合器桿才能發動引擎。

在有些情況中，引擎可能因側腳架的位置和檔位而無法發動。如需詳細資料，請參閱第 2-38 頁「側腳架/點火連鎖系統」。

註：視電瓶的狀況而定，引擎可能無法透過鈴木輕鬆啟動系統啟動。若引擎難以發動，請在空檔握緊離合器桿，持續按下電動啟動開關以發動引擎。若引擎無法啟動，電瓶很可能沒電。在這個情況下，請為電瓶充電或進行更換。

正確熱車

在下列情況下，請在騎乘前留有足夠的怠轉時間進行熱車。

- 長時間未使用機車時
- 在寒冷地區的極低氣溫下（作為指南， -10°C 或以下）

在不考慮環境的任何其他情況下，發動引擎後立刻開始騎乘。

提示

發動引擎、使引擎運轉、突然加速或緊急剎車可能導致引擎故障。

若需要熱機，請讓引擎運轉數分鐘。

提示

讓引擎在不騎乘的情況下長時間運轉，或為了讓電瓶充電等原因可能導致引擎過熱。過熱可能損壞引擎零件，並造成排氣管變色。

若不打算立刻開始騎乘，請停止引擎。

側腳架/點火連鎖系統

機車有防止騎乘者忘記收起側腳架即開始騎乘的系統。

此系統的操作如下。

< 側腳架未收起時 >

- 機車已排入檔位時，無法發動引擎。（只有機車在空檔時才能發動引擎）
- 引擎運轉時，將機車排入檔位會使引擎停止。

< 側腳架完全收起時 >

引擎運轉且機車打入檔位時，放下側腳架會使引擎停止。

⚠ 警告

若您在騎車時放下側腳架，引擎將會停止，這可能造成意外事故。

切勿在騎車時放下側腳架。

註：

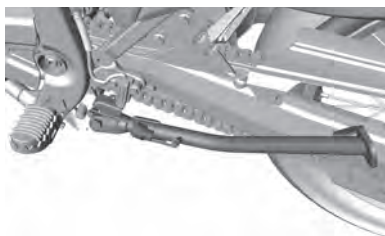
- 若未完全收起側腳架，引擎在您從空檔排入任何其他檔位時會停止。
- 潤滑未順暢運作的側腳架。

側腳架

停車時使用側腳架。本機車配備有側腳架。

若要用側腳架撐起機車，請將右腳放在側腳架末端，然後用力踩下，直到腳架軸銷完全通過弧形，並且靠在擋板上為止。

如需有關側腳架/點火連鎖系統的詳細資料，請參照第 2-38 頁。



⚠ 警告

若側腳架沒有完全收起，可能會在您左轉時造成事故。

請在騎乘前檢查側腳架/點火連鎖系統是否正常。請務必在發動前將側腳架完全收起。

註： 停下機車時，盡可能選擇堅硬又平坦的表面。如果您無法避免停在斜坡上，請正面朝向斜坡停住機車，然後排入 1 檔將輪胎鎖定在定位。

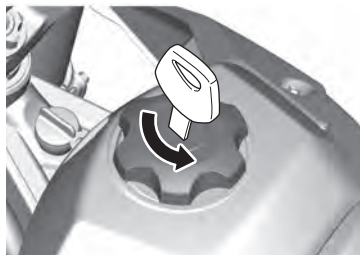
註： 在泥濘路況下騎乘機車後，請清潔及潤滑側支架軸銷和連鎖開關。

加油

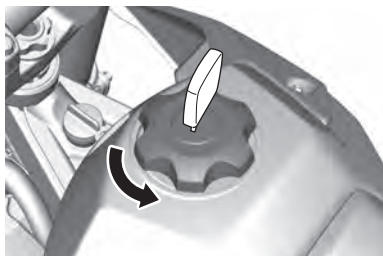
加油程序

使用以下程序添加汽油。

1. 插入鑰匙向左轉將其解鎖。



2. 將油箱蓋向左轉，然後取下。



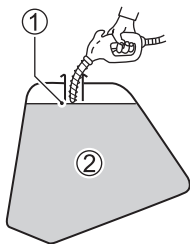
3. 添加汽油。添加的油量請勿高於進油口下緣 ① 的位置。高於進油口下緣的位置可能會使汽油滲漏。

指定汽油：

限用92以上無鉛汽油

油箱容量：

8.7 L



② 燃油

提示

對油箱加注超過規定量的燃油可能會導致發動機故障或啟動失敗。

加油時不要超過加油口底部。

4. 關上油箱蓋，將其向右轉。安裝油箱蓋前，鎖匙必須插入鎖孔。將鑰匙向右轉，然後取下。

警告

油箱加得太滿可能會導致機車漏油。汽油非常易燃，洩漏的汽油可能會點燃並引起火災。

- 添加汽油時，停止引擎且不可讓任何火焰靠近。
- 請務必在戶外加油。
- 打開油箱蓋前，碰觸機車車身或油槍的金屬部位，可消除您身上的靜電。若您身上有靜電，靜電放電可能會引起火星，導致汽油起火。
- 到遠離其他人處加油。
- 用布將任何殘油擦拭乾淨。

提示

如果引擎發生故障，例如加速不良或動力不足，可能是機車使用的燃油所引起。

在這個情況下，請前往不同的加油站。如果前往不同的加油站仍然無法改善這個情況，請諮詢鈴木授權經銷商。

提示

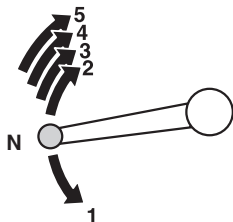
濺出的燃油會損壞機車的漆面。

加油時請注意避免濺出任何燃油。應立即擦淨濺出的燃油。

排檔

說明

本機車有 5 段變速箱，1 檔和 2 檔之間有空檔。



註：當變速箱處於空檔時，儀錶板上的綠色指示燈會亮起。但即使綠燈是亮著的，仍應小心，緩慢地鬆開離合器桿以確認變速箱確實是掛在空檔上。

（加拿大）

下表列出每一檔位大致的轉速範圍。

升檔表

| 檔位 | km/h | mph |
|-----------|------|-----|
| 1 檔 → 2 檔 | 24 | 15 |
| 2 檔 → 3 檔 | 36 | 22 |
| 3 檔 → 4 檔 | 46 | 29 |
| 4 檔 → 5 檔 | 58 | 36 |

降檔表

| 檔位 | km/h | mph |
|-----------|------|-----|
| 5 檔 → 4 檔 | 46 | 29 |
| 4 檔 → 3 檔 | 36 | 22 |
| 3 檔 → 2 檔 | 24 | 15 |

當車速低於 15 km/h (9 mph)，請鬆開離合器，並將檔位切換至空檔。

換檔程序

變速箱的設計旨在讓引擎在正常的轉速區間內順暢運轉。騎乘時，將排桿檔排到符合情況的檔位。不可滑動離合器來調整機車速度，這樣做會導致離合器磨損。降速時，降檔以配合引擎速度。

1. 發動前，收起側腳架。
2. 完全握緊離合器桿並操作排桿，排入 1 檔並順暢地移動。
3. 根據機車速度換檔。
暫時鬆開油門轉把，並在換檔前完全握緊離合器桿。
用腳趾輕輕操作腳踏換檔桿，牢牢地移動到感受到腳踏換檔桿卡入為止。

⚠ 警告

於引擎轉速很高時降檔可能發生以下狀況：

- 由於增加了引擎制動力，造成機車後輪鎖死打滑、失去抓地力，進而導致發生事故。
- 強迫引擎在低檔位過度運轉，造成引擎損壞。

請在降低檔位前降低車速。

⚠ 警告

在轉彎時降檔，可能會使機車後輪鎖死打滑、失控。

請在直路段進入彎道段之前，降低行駛車速並降檔。

提示

在斜坡上停放油門和離合器桿運作中的機車可能會損壞機車離合器。

在斜坡上停放機車時，請使用剎車。

提示

引擎變得異常高溫時，離合器可能未充分啮合。

若引擎變得非常熱且離合器未充分啮合，請將機車停放在安全的位置，並讓引擎冷卻下來。

提示

錯誤的換檔操作或踩到錯誤檔位騎乘可能造成引擎損壞。

- 不可在離合器桿未牢牢壓下時換檔。
- 使用腳踏換檔桿時請勿過度用力。
- 請勿將腳放在腳踏換檔桿上騎乘。

註：

- 換檔時，牢牢移動排檔桿，直到感覺排檔桿卡入為止。
- 不可過度增加引擎速度。這樣做會對引擎壽命產生負面影響。
- 請勿超速騎乘。
- 若騎乘時有任何異常，請立刻由鈴木授權經銷商檢查機車。

剎車桿

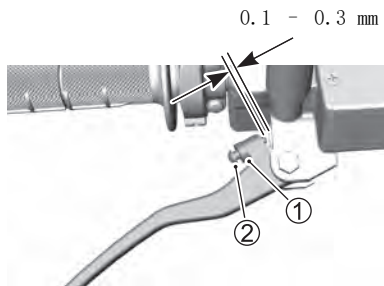
說明

將剎車桿輕輕壓向油門轉把可使用前輪剎車功能減速。將剎車桿向內壓時，剎車燈會亮起。

調整

請依照下列方式調整前煞車桿：

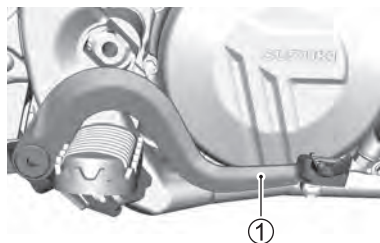
1. 鬆開鎖緊螺帽 ①。
2. 旋入 / 旋出調整螺絲 ② 獲得 0.1 - 0.3 mm 的正確間隙。
3. 旋緊鎖緊螺帽。



後剎車踏板

說明

踩下後剎車踏板 ① 時將會啟動後剎車。剎車燈會同時亮起。



如有必要，請參閱：

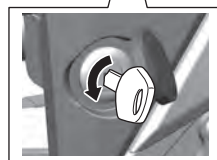
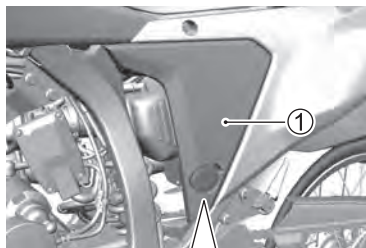
- 後剎車踏板之調整 (👉 3-36)
- 後煞車燈開關 (👉 3-36)

座墊

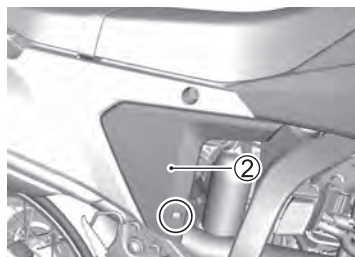
拆卸

使用以下步驟拆下車架蓋及座墊。

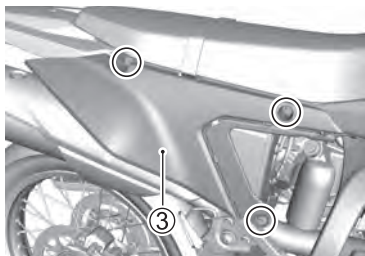
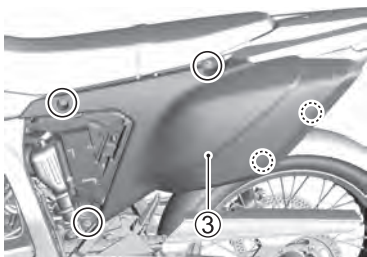
1. 將機車放在平地上。
2. 打開前車架蓋鎖蓋。要拆下前車架蓋（左）①，請將點火鑰匙插入車架蓋鎖並逆時針旋轉。



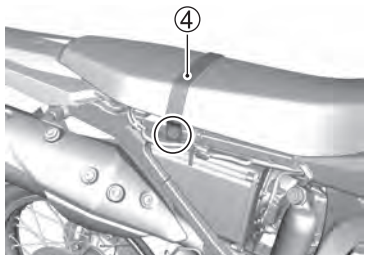
3. 拆下緊固件和前車架蓋（右）②。



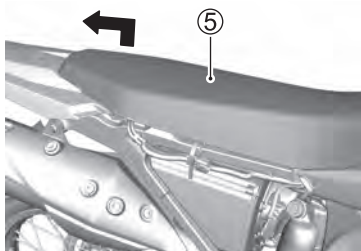
4. 拆下螺栓並卸離側車架蓋（左）的鉤子。拆下螺栓及側車架蓋（左右側）③。



5. 拆下螺栓（右）及座墊椅帶 ④。

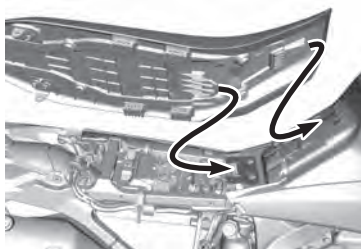


6. 拉起座墊後端 ⑤ 並向後滑動。



安裝

按拆卸的相反順序裝回座墊。



⚠ 警告

座墊若未正確安裝會晃動，並會造成機車失控。

請將座墊固定在正確的位置。

懸吊調整

說明

依不同的騎乘情況（例如低速、高速，以及輕載、重載）選擇前後避震器的標準設定。可以根據您的喜好微調避震器設定。

提示

用力轉動調整器可能會損壞懸吊裝置。

切勿將調整器轉動到超過極限。

前懸吊

警告

懸吊調整結果不均衡時，會造成操控不良、騎乘不穩定。

請將右前叉與左前叉的設定調整至相同。

提示

若直接調整髒污的前叉，可能會因為調整器牢固固定或密封受損而發生漏油。

在調整前，請完全清洗掉前叉的灰塵。

減震力調整

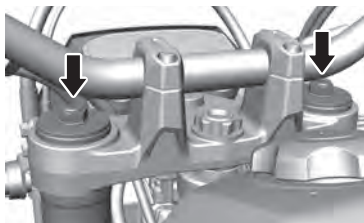
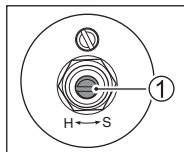
轉動個別調整器可分別調整反彈與壓縮減震力。

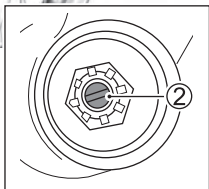
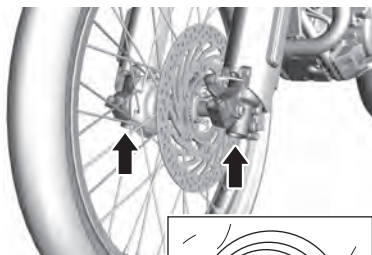
- 反彈減震力調節器 ① 位於前懸吊上方。
- 壓縮減震力調節器 ② 位於前懸吊下方。

若要調整減震力，請先將調整器設至標準設定，然後將調整器調整到想要的位置。

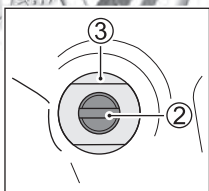
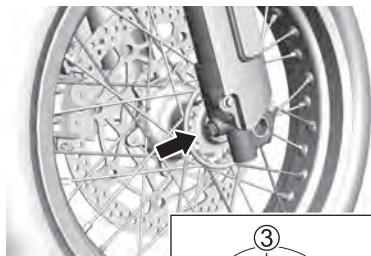
註：

- 切勿旋鬆調節器底座 ③，否則前叉油將流經調節器底座。（DR-Z4SM）
- 請將右前叉與左前叉調整至相同位置。





(DR-Z4S)



(DR-Z4SM)

＜反彈減震力標準設定＞

若要將反彈減震力調整器設至標準位置，請將調節器順時針轉至停止，然後逆時針轉 13 段 (DR-Z4S)/15 段 (DR-Z4SM)。

- 將調整器從標準位置朝順時針轉，可使減震力變緊。
- 將調整器從標準位置朝逆時針轉，可使減震力變軟。

反彈減震力設定從最硬到最軟最多可調整 21 段。

減震力應逐步調整，一次 1 段，以微調懸吊裝置。

＜壓縮減震力標準設定＞

若要將壓縮減震力調整器設至標準位置，請將調節器順時針轉至停止，然後逆時針轉 8 段 (DR-Z4S)/1.5 圈 (DR-Z4SM)。

- 將調整器從標準位置朝順時針轉，可使減震力變緊。
- 將調整器從標準位置朝逆時針轉，可使減震力變軟。

壓縮減震力設定從最硬到最軟最多可調整 19 段 (DR-Z4S) / 3 圈 (DR-Z4SM)。

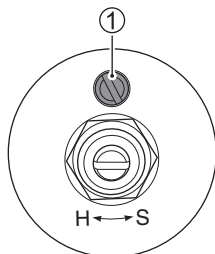
減震力應逐步調整，一次 1 段 (DR-Z4S)/1/8 圈 (DR-Z4SM)，以微調懸吊裝置。

< 氣壓調整 >

1. 以市售的支撐架等支撐機車，將前輪抬離地面。
2. 拆下左右排氣閥 ① 使前叉的內壓等於大氣壓力。
3. 裝回排氣閥。

標準氣壓：

0 kPa (0 kg/cm²)



後懸吊

警告



本懸吊裝置包含高壓氮氣。
處理不當可能會導致爆炸。

- 應遠離火和熱源。
- 如需更多資訊，請閱讀車主手冊。

註：請洽詢鈴木授權經銷商以處理後懸吊裝置。

提示

強制使調整器轉動可能會損壞懸吊。

不可超出限制旋轉調整器。

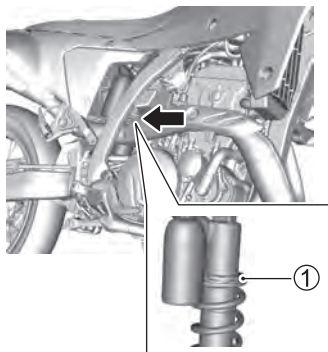
提示

在後避震器髒污時調整後避震器，可能會導致沙子進入調整器中，或導致油封損壞而發生漏油。

調整前清洗以完全去除沙子和髒污。

彈簧預載調整

變更調整器環 ① 位置即可進行調整。但是鈴木建議您委託經銷商執行此項調整，因為進行此項工作需要特殊工具。

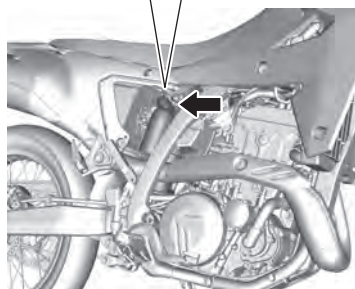
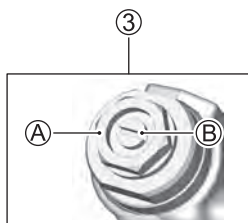
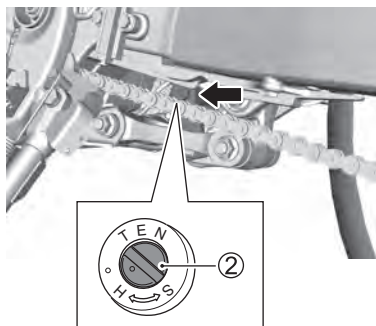


減震力調整

轉動個別調整器可分別調整反彈與壓縮減震力。

- 反彈減震力調整器 ② 位於後懸吊下方。
- 壓縮減震力調整器 ③ 位於後懸吊裝置的上方。請參照「座墊」一節拆下前車架蓋（右）。(👉 2-44)

若要調整減震力，請先將調整器設至標準設定，然後將調整器調整到想要的位置。



Ⓐ 高速

Ⓑ 低速

＜反彈減震力標準設定＞

若要將反彈減震力調節器設至標準位置，請將調節器順時針轉至停止，然後逆時針轉 14 段 (DR-Z4S)/15 段 (DR-Z4SM)，直到兩個打孔標記對齊為止。若打孔標記未對齊，請微調調整器使其對齊。

- 將調整器從標準位置朝順時針轉，可使減震力變緊。
- 將調整器逆時針轉，可使減震力變軟。

調整器可以從最硬的位置逆時針轉動 30 次。

減震力應逐步調整，一次 1 段，以微調懸吊裝置。

＜壓縮（高速）減震力標準設定＞

若要將壓縮減震力調節器設至標準位置，請將調節器順時針轉至停止，然後逆時針轉 1 圈，直到兩個打孔標記對齊為止。

若打孔標記未對齊，請微調調整器使其對齊。

- 將調整器從標準位置朝順時針轉，可使減震力變緊。
- 將調整器逆時針轉，可使減震力變軟。

調整器可以從最硬的位置逆時針旋轉 2 圈。

減震力應逐步調整，對懸吊裝置進行微調。

＜壓縮（低速）減震力標準設定＞

若要將壓縮減震力調節器設至標準位置，請將調節器順時針轉至停止，然後逆時針轉 10 段 (DR-Z4S)/15 段 (DR-Z4SM)，直到兩個打孔標記對齊為止。

若打孔標記未對齊，請微調調整器使其對齊。

- 將調整器從標準位置朝順時針轉，可使減震力變緊。
- 將調整器逆時針轉，可使減震力變軟。

調整器可以從最硬的位置逆時針轉動 18 次。

減震力應逐步調整，一次 1 段，以微調懸吊裝置。

檢查和保養

| | |
|--------------------|------|
| 騎乘前的檢查 | 3-6 |
| 工具 | 3-7 |
| 潤滑 | 3-8 |
| 電瓶 | 3-9 |
| 火星塞 | 3-11 |
| 空氣濾清器 | 3-12 |
| 引擎機油 | 3-15 |
| 引擎冷卻液 | 3-23 |
| 引擎怠速 | 3-25 |
| 油門線 | 3-26 |
| 燃油軟管 | 3-27 |
| 傳送鏈 | 3-27 |
| 離合器 | 3-31 |
| 剎車 | 3-31 |
| 輪胎 | 3-37 |
| 車輪輻條 | 3-41 |
| 側腳架 / 點火連鎖系統 | 3-42 |
| 前輪 | 3-43 |
| 後輪 | 3-47 |
| 照明系統 | 3-50 |
| 大燈光線 | 3-50 |
| 保險絲 | 3-51 |
| 診斷連接器 | 3-54 |

檢查和保養

說明

定期檢查和保養對於騎乘機車的安全非常重要，並能確保機車長期安全。應經常執行以下的簡易檢查和保養工作。

即使長時間不使用機車，仍要定期執行檢查。長時間不使用後，重新開始使用前應仔細檢查您的機車。

請遵照表中的指示。顯示定期保養的公里數和月份間隔。每個間隔結束時，請務必執行所列的保養。

⚠ 警告

機車保養不當或未能進行手冊建議的保養，會造成撞車。

請將您的機車維持在良好的狀態。請讓鈴木授權經銷商或合格技師保養表格中標有星號(*)的項目。若您具有機修經驗，可參照本節的說明，自己執行未加標記的保養項目。若您不確定該如何進行工作，請讓鈴木授權經銷商進行該保養工作。

⚠ 警告

檢查引擎的運轉是一件危險的事，因為您的手或衣服可能被運轉中的引擎零件夾住，導致受重傷。

檢查燈、引擎停止開關和油門以外的任何部位前，應關閉引擎。

⚠ 警告

機車的排氣內含一氧化碳，這種危險氣體無色無味難以被發現。吸入一氧化碳會導致嚴重傷害甚至死亡。

請勿在室內或通風狀況不良的地方啟動或運轉引擎。

⚠ 警告

騎乘時的檢查務必充份注意附近的交通情況。

降到正常以下的速度，在交通流量小的區域執行檢查。

⚠ 警告

在無專業知識下執行您的能力外的保養可能導致撞車或故障。

為了安全起見，僅限執行您的知識和能力所及範圍內的保養。如有任何問題，請洽詢鈴木授權的經銷商。

⚠ 警告

由於會有汽油和可燃油品，因此在執行檢查和保養時，附近區域如有任何點火源有起火的風險。

保養時，不可抽菸或讓火靠近機車。

⚠ 注意

引擎運轉時，排氣管或消音器和引擎變燙。冷卻前碰觸到可能會燙傷。

保養靠近排氣管、消音器或引擎的零件時，在發動前等到這些零件完全冷卻才可以碰觸。

提示

在不穩定的位置保養您的機車可能會在保養期間導致機車翻覆。

應該在有平坦堅實表面的位置執行保養。

提示

短路時，如果在點火開關處於“ON”位置的情況下保養電子零件，可能會損壞電子零件。

請在保養電子零件前關閉點火開關，以避免短路損壞。

提示

使用劣質的替換零件會使機車更快磨損，且可能會縮短其使用壽命。

更換機車零件時，僅可使用正廠鈴木替換零件或其同等產品。

註：

- 此保養表僅規定機車保養的最低要求。若您在嚴苛的條件下使用機車，則需要執行比本表所示更頻繁的保養。若您對機車保養週期有任何疑問，請諮詢鈴木授權經銷商或合格技師。
- 使用後的機油應回收或妥善處理。

保養表

保養週期：保養週期應按下表中的使用時間和行駛里程進行判斷，並以先到者為準。

| 保養週期 | | 月 | 2 | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
|------------------|--|---------------------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 保養項目 | 公里 | | 1000 | 6000 | 12000 | 18000 | 24000 | 30000 | 36000 |
| 空氣濾清器濾芯 (👉 3-12) | | - | I | I | R | I | I | R | |
| * 排氣管螺栓和消音器螺栓 | | T | - | T | - | T | - | T | |
| * 汽門間隙 | | - | - | - | - | I | - | - | |
| * 火星塞 (👉 3-11) | | - | I | R | I | R | I | R | |
| * 燃油軟管 (👉 3-27) | | - | I | I | I | I | I | I | I |
| | | * 每 4 年更換一次 (加拿大除外) | | | | | | | |
| 引擎機油 (👉 3-15) | | R | R | R | R | R | R | R | R |
| 引擎機油濾清器 (👉 3-21) | | R | - | - | R | - | - | - | R |
| * 引擎機油軟管 | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| * 引擎冷卻液 (👉 3-23) | “SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT” (藍) | 每 4 年或 48000 公里更換一次 | | | | | | | |
| | “SUZUKI LONG LIFE COOLANT” (綠) 或 “SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT” (藍) 之外的引擎冷卻液 | - | - | R | - | R | - | R | |
| 散熱器軟管 (👉 3-25) | | - | I | I | I | I | I | I | I |
| 油門線間隙 (👉 3-26) | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| 離合器線間隙 (👉 3-31) | | - | I | I | I | I | I | I | I |
| 傳送鏈 (👉 3-27) | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| | | 每 1000 公里進行清潔與潤滑 | | | | | | | |
| * 剎車 (👉 3-31) | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| 剎車軟管 (👉 3-31) | | - | I | I | I | I | I | I | I |
| | | * 每 4 年更換一次 | | | | | | | |
| 剎車油 (👉 3-32) | | - | I | I | I | I | I | I | I |
| | | * 每 2 年更換一次 | | | | | | | |
| 輪胎 (👉 3-37) | | - | I | I | I | I | I | I | I |
| 車輪輻條 (👉 3-41) | | I | I | I | I | I | I | I | I |
| * 轉向 | | I | - | I | - | I | - | I | |
| * 前叉 (👉 2-46) | | - | - | I | - | I | - | I | |
| * 後懸吊 (👉 2-48) | | - | - | I | - | I | - | I | |
| * 車身螺栓和螺帽 | | T | T | T | T | T | T | T | T |

| 保養週期 保養項目 | 月 | 2 | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 |
|---------------------------------------|---------------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | 公里 | 1000 | 6000 | 12000 | 18000 | 24000 | 30000 | 36000 |
| * 蒸氣排放控制系統 (EEC) | | I | - | I | - | I | - | I |
| * 排氣控制系統 (排氣管和觸媒轉化器) | | I | - | I | - | I | - | I |
| * 怠速範圍 (1600 ± 100 r/min) (🔧 3-25) | | I | I | I | I | I | I | I |
| 潤滑 (🔧 3-8) | 每 1000 公里進行潤滑 | | | | | | | |

註: I= 視需要進行檢查、清潔、調整、更換或潤滑,
R = 更換, T = 鎖緊

保養機車後, 請務必檢查怠速並檢查怠速排氣。若怠速排氣檢查發現超出參考排氣量, 請在台灣鈴木指定的經銷商處確認排氣管和觸媒轉化器運作正常。若有異常, 則必須更換。

騎乘前的檢查

檢查機車的情況，協助確定在您騎乘時不會有機械問題或在某處熄火。為了騎乘者、乘客的個人安全和保護機車起見，請確定您的機車處於良好的狀態下。

⚠ 警告

如果使用不合適的輪胎或輪胎壓力不均衡，機車可能會失控。這會增加撞車的風險。

請務必使用本車主手冊所指定的尺寸與類型的輪胎。請務必依據「檢查和保養」章節的說明，維持建議的輪胎壓力。

⚠ 警告






騎乘前如未檢查機車並進行必要的保養，會增加撞車及損壞設備的可能性。

請務必在每次騎乘前進行檢查，以確保機車狀態良好。請參閱本車主手冊中的「檢查和保養」章節。

⚠ 警告

在引擎運轉時檢查保養項目是非常危險的。若您的手或衣物被捲入旋轉中的引擎零件內，您可能會受重傷。

除了檢查照明燈、引擎停止開關和油門以外，在進行保養檢查時應關閉引擎。

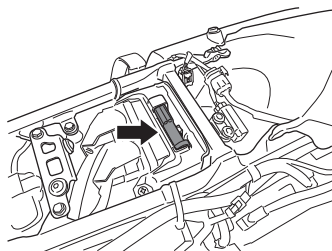
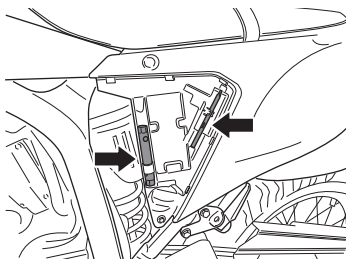
| 檢查項目 | 檢查內容 |
|---|--|
| 轉向 | <ul style="list-style-type: none">動作平順移動無阻力無隙縫或鬆動 |
| 油門 | <ul style="list-style-type: none">油門線間隙正確油門轉把能平順地回到關閉位置 |
| 離合器 ( 3-31) | <ul style="list-style-type: none">離合器桿間隙能平順而漸進地動作 |
| 剎車 ( 2-43, 2-44, 3-31) | <ul style="list-style-type: none">踏板和拉桿的操作適當油壺的液位高過“LOWER”線踏板和桿間隙無「鬆孔」無漏油剎車片未磨損到限制線 |
| 懸吊裝置 ( 2-46) | 動作平順 |
| 燃油 ( 2-18) | 燃油足以行駛預定距離 |
| 傳送鏈 ( 3-27) | <ul style="list-style-type: none">鬆緊適當經適當潤滑未過度磨損或損壞 |

| 檢查項目 | 檢查內容 |
|------------------------|--|
| 輪胎 (☞ 3-37) | <ul style="list-style-type: none"> 胎壓適當 胎紋深度適當 無裂紋或切口 |
| 引擎機油 (☞ 3-15) | 油位適當 |
| 冷卻系統 (☞ 3-23) | <ul style="list-style-type: none"> 冷卻液液位適當 冷卻液無洩漏情形 |
| 照明 (☞ 2-11, 2-33) | 所有燈光和指示器的動作 |
| 喇叭 (☞ 2-34) | 功能正常 |
| 引擎停止開關 (☞ 2-34) | 功能正常 |
| 側腳架/點火連鎖系統 (☞ 2-38) | 動作正常 |
| 車輪輻條 (☞ 3-41) | <ul style="list-style-type: none"> 輻條張力 檢查是否受損 |

工具

側車架蓋（左）內及座墊下方有提供工具。

請參照「座墊」一節拆下車架蓋及座墊。（☞ 2-44）



潤滑

主要潤滑部位

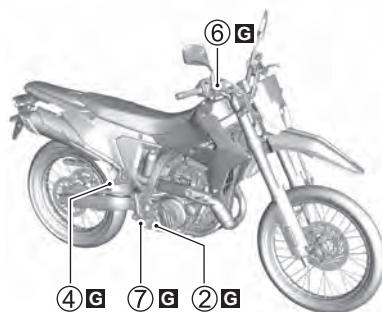
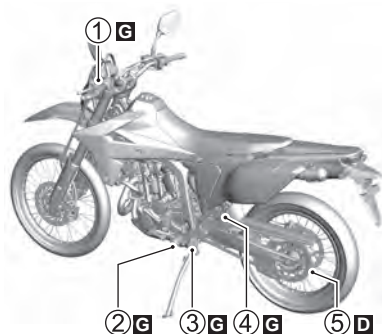
正確的潤滑對正常運作，延長機車使用壽命及安全行駛頗為重要。當機車在不平坦的路面上長途行駛後，以及經雨淋或沖洗後，應對機車進行潤滑。

提示

對電氣開關進行潤滑會損壞開關。

請勿在電氣開關上塗敷黃油或機油。

主要潤滑部位如下。



(圖：DR-Z4S)

- G** .. 黃油
D .. 驅動鏈潤滑劑

- ① .. 離合器桿樞軸
② .. 腳踏板軸銷
③ .. 側腳架樞軸和彈簧鉤
④ .. 乘客腳踏板軸銷
⑤ .. 傳送鏈
⑥ .. 剎車桿樞軸
⑦ .. 煞車踏板軸銷

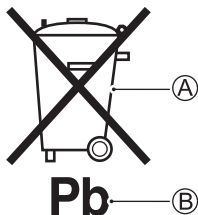
電瓶

說明

電瓶為密封型，不需要保養。但請定期讓經銷商檢查電瓶的充電狀況。

電瓶標籤上的輪狀打叉垃圾桶標誌 (A) 表示此報廢電瓶應該與普通家庭垃圾分開，另行回收處理。

電瓶上的化學標誌「Pb」 (B) 說明其鉛含量超過 0.004%。



請正確處理或回收用過的電瓶，如此一來，可避免對環境和人體健康可能造成的危害。廢舊電瓶處理不當會帶來危害。材料的回收有利於節約天然資源。如需更多和廢舊電瓶的處理和回收有關的詳細資訊，請諮詢鈴木授權經銷商。

註：

- 針對為密封式電瓶充電，請使用密封式電瓶適用的電瓶充電器。
- 如果您無法為電瓶充電，請洽詢您的鈴木授權經銷商。
- 更換電瓶時請選擇相同型號的 MF 瓶。
- 如果機車長期不使用，請每月對電瓶進行一次充電。

警告

電瓶有稀釋的硫酸液，會導致失明或嚴重灼傷。

拆下電瓶時，不要讓電瓶上下顛倒。在靠近電瓶的位置工作時，應戴上手套和適當的保護眼睛配備。若眼睛沾到硫酸，應立刻用大量清水沖洗至少 15 分鐘，然後送醫。若誤食硫酸，應立刻喝下大量的清水，然後送醫。若眼睛或衣服接觸到硫酸，應脫下衣服並立刻用大量清水沖洗。存放在兒童無法取得處。

⚠ 警告

電瓶的極柱、端子及相關配件含有鉛及其化合物。鉛進入人體的血液中會對健康產生極大傷害。

接觸到任何含鉛零件後請立即洗手。

⚠ 警告

電瓶會揮發出可燃的氫氣，若遇到明火或火星會引起爆炸。

電瓶應遠離明火和火星。在電瓶附近作業時嚴禁抽菸。

⚠ 警告

用乾布擦拭電瓶可能會產生靜電火花，引起火災。

用沾濕的布擦拭電瓶，可以避免靜電累積。

提示

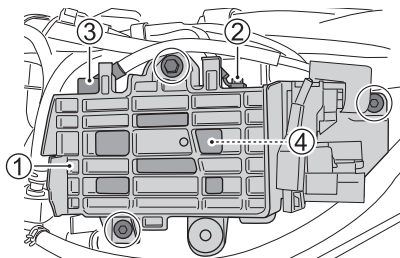
超出電瓶最大充電速度會縮短其使用壽命。

切勿超出電瓶充電的最大充電速度。如有任何疑問，請洽詢鈴木授權的經銷商。

拆卸

若要拆卸電瓶，請按照以下步驟進行：

1. 用側腳架撐起機車。
2. 將點火開關設定在 OFF。
3. 請參照「座墊」一節拆下左側車架蓋。（👉 2-44）
4. 拆下螺栓。拆卸電瓶蓋 ①。
5. 斷開負極（-）端子 ②的連接。
6. 斷開正極（+）端子 ③的連接。
7. 拆卸電瓶 ④。



8. 用溫水擦掉黏在端子部位的白色粉末。若有嚴重腐蝕，請用砂紙磨掉。

註：

- 拆下電瓶纜線時，請務必將點火開關設定在 OFF 位置，然後先拆下負極（-）側。裝上電瓶纜線時，先安裝正極（+）側。
- 鎖緊讓端子部份沒有任何鬆脫，然後牢牢裝上正極（+）端子蓋。
- 更換電瓶時，請諮詢鈴木授權經銷商。

安裝

若要安裝電瓶：

1. 清潔後，在端子部份塗上一層薄薄的黃油，按照與拆卸相反的步驟安裝電瓶。
2. 牢牢連接電瓶端子和重新安裝端子蓋。

提示

電瓶的正負極線接反會損壞充電系統和電瓶。

請務必將紅色線連接到正極端子 (+)，將黑色（或黑白）線連接到負極端子 (-)。

火星塞

說明

關於火星塞檢查或更換程序，請諮詢鈴木授權經銷商或合格技師。

空氣濾清器

說明

空氣濾清器濾芯必須保持乾淨，以提供良好的引擎動力和里程數。若在低氣壓條件下使用機車，應按照指定維修週期維護空氣濾清器。若在多塵、潮濕和泥濘的環境下行駛，您需要更頻繁地檢查空氣濾清器濾芯。

請按照下列步驟拆卸和檢查空氣濾清器的濾芯。

警告

在不安裝空氣濾清器濾芯的情況下運轉引擎是很危險的。少了空氣濾清器濾芯的阻擋，火苗會從引擎回火到進氣口。在不安裝空氣濾清器濾芯的情況下運轉引擎時，灰塵也可能會進入引擎內導致引擎嚴重損壞。

在未正確安裝好空氣濾清器濾芯之前，切勿運轉引擎。

提示

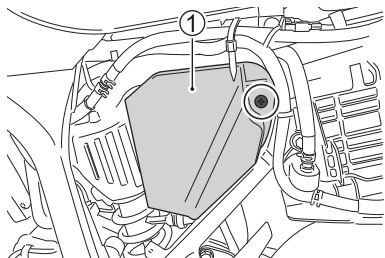
若機車在多塵、潮濕或泥濘的環境下使用，需要經常檢查空氣濾清器濾芯，否則會損壞機車。在上述環境下，空氣濾清器濾芯會堵塞，造成引擎損壞。

故在惡劣環境中行駛過後，請務必檢查空氣濾清器濾芯。必要時加以更換濾芯。若水進入空氣濾清器盒，請立即檢查空氣濾清器的濾芯並清潔殼體內部。

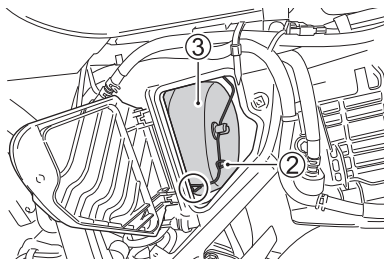
空氣濾清器濾芯

拆卸

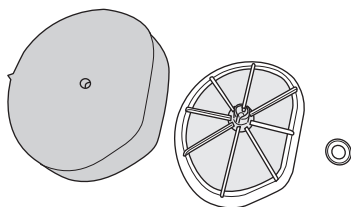
1. 用側腳架撐起機車。
2. 請參照「座墊」一節拆下左側車架蓋。(👉 2-44)
3. 拆下螺絲並打開蓋板 ①。



4. 卸離扣鉤 ②，並拆下空氣濾清器濾芯總成 ③。



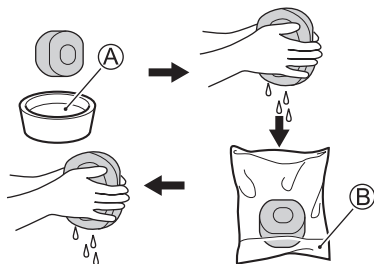
5. 將空氣濾清器濾芯從濾芯架上取下。



清洗濾芯

如下清洗濾芯：

1. 將不易燃清潔溶劑倒入大小適中的清洗盤 ①。將濾芯浸在溶劑中洗淨。
2. 以雙掌按壓清洗過的濾芯，將溶劑擠掉。勿擰揉濾芯，否則會產生裂縫。
3. 將濾芯浸在馬達機油 ② 中，再將機油擠掉，讓濾芯處於稍微以機油潤濕的狀態。



警告

全新與用過的機油和溶劑可能有害。兒童和寵物可能因誤飲新、舊機油或溶劑而受到傷害。重複、長期接觸用過的引擎機油可能會導致皮膚癌。短暫接觸用過的機油或溶劑會刺激皮膚。

- 新舊機油與溶劑應遠離兒童和寵物妥善放置。
- 穿著長袖衣物並配戴防水手套。
- 若機油或溶劑接觸到皮膚，請以肥皂清洗。

註： 使用過的機油和溶劑應回收或妥善處理。

安裝

按照與拆卸相反的步驟重新安裝的空氣濾清器濾芯。

提示

灰塵會經由破損的空氣濾清器濾芯進入引擎，並造成損害。

故一旦空氣濾清器濾芯破損應立即進行更換。清潔時，請仔細檢查空氣濾清器濾芯有無破損。

提示

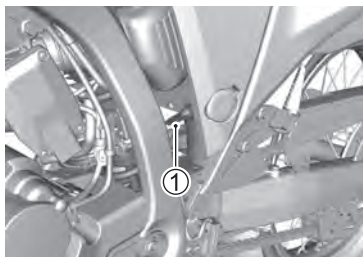
空氣濾清器濾芯安裝的位置不當會使灰塵越過濾芯進入引擎。這會對引擎造成損害。

請正確安裝空氣濾清器濾芯。

空氣濾清器排放塞清潔

拆卸

每年檢查裝在空氣濾清器盒底部的空氣濾清單排水管中累積的水或機油。若有髒污或水累積，請拆下空氣濾清單排水管 ①，然後清除累積的髒污和水。



安裝

牢牢裝上空氣濾清單排水管。

引擎機油

說明

引擎壽命取決於機油量和品質。日常的機油油位檢查和定期更換機油是兩項最重要的保養工作。

註：添加、排放或更換引擎機油前，請詳讀引擎機油容器上的注意事項和本節中的指示。

選擇引擎機油

鈴木建議使用 SUZUKI 正品機油或等效機油。

<SUZUKI 原廠機油>

| Oil | 標準 | SAE | JASO |
|--------------|----|--------|------|
| | | | |
| ECSTAR R9000 | | 10W-40 | MA |
| ECSTAR R7000 | | 10W-40 | MA |
| ECSTAR R5000 | | 10W-40 | MA |

<等效機油>

等效機油是指符合以下標準的引擎機油。

| SAE | API | JASO |
|--------|---------------|-----------------|
| 10W-40 | SJ、SL、SM 或 SN | MA (MA1、MA2) |

API：美國石油協會 (American Petroleum Institute)

JASO：日本汽車標準組織 (Japanese Automobile Standards Organization)

SAE 引擎機油黏度

若無法買到 SAE 10W-40 引擎機油，可根據下表選擇一種引擎機油代用。

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 引擎機油 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

* 限用 SJ 或 SL。

提示

混用不同製造商和等級的機油可能會改變機油的品質並導致故障。

不可混合或使用低品質的機油。

節能

鈴木公司不建議使用“ENERGY CONSERVING”或“RESOURCE CONSERVING”機油。部分 API 分類屬於 SJ、SL、SM 或 SN 等級的引擎機油產品在 API 的環形分類標誌上帶有節能（“ENERGY CONSERVING”或“RESOURCE CONSERVING”）的字樣。這些機油會對引擎壽命和離合器性能產生負面的影響。

API SJ、SL、SM 或 SN



建議

API SJ、SL 或 SM

API SN

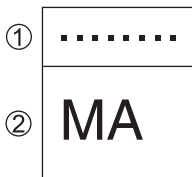


不建議

JASO T903

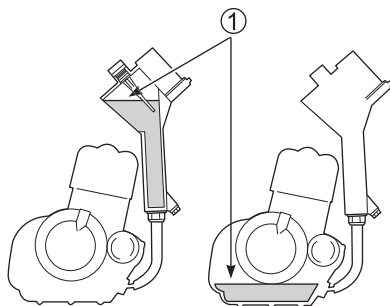
JASO T903 標準是一個索引值，用於選擇 4 行程機車及全地形車 (ATV) 引擎的引擎機油。機車和 ATV 引擎的離合器、變速箱齒輪均用引擎機油潤滑。JASO T903 規定了機車、ATV 離合器和變速箱的性能要求。

有 MA (MA1、MA2) 和 MB 兩種等級。舉例來說，油箱按以下方式顯示其 MA 分類。



- ① 機油銷售公司的代碼號
- ② 機油分類

檢查引擎機油油位



引擎運轉一段時間 引擎關閉一週

① 引擎機油油位

引擎運轉時，機油會泵入機油箱內。此機車的引擎機油箱位於車架上半部。引擎未使用時，車架機油箱內的引擎機油會減少。車架機油箱內的引擎機油會滴落至曲軸箱。若要檢查機油油位，請按照以下步驟進行：

1. 在水平地面上用側腳架撐起機車。
2. 啟動引擎並讓引擎怠速運轉六分鐘。

註：引擎怠速運轉時，不可開啟油門轉把增加引擎轉速。

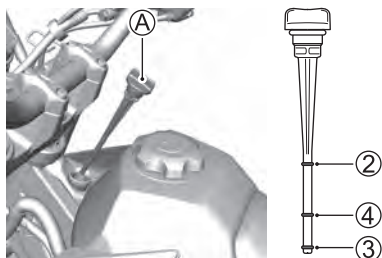
3. 停止引擎，等待三分鐘。
4. 拆下注油孔蓋 ①。油尺與注油孔蓋連接在一起。

5. 用乾淨的布擦掉油尺上的機油。
6. 保持機車直立狀態，重新插入油尺，使螺紋碰到注油頸，但不要將注油孔蓋鎖上去。
7. 拔出油尺，檢查油位。

若機油高於 “F”（上油位）② 或低於 “L”（下油位）③，請將機油油位調整到油尺的 “M”（中油位）位置 ④。

- 若機油低於 “L”（下油位）③，請添加更多機油。
- 若機油高於 “F”（上油位）②，請排放機油以調整油位。有關如何排放機油的資訊，請洽詢鈴木授權經銷商。

註： 引擎處於高溫下時，引擎機油會膨脹且油位會增加。確認引擎已冷卻後開始檢查油位。



Ⓐ 注油孔蓋和油尺

⚠ 注意

引擎運轉時和停止後，排氣管或消音器和引擎會變燙。冷卻前碰觸到可能會燙傷。

在對附近部件進行保養時，應待排氣管或消音器與引擎充分冷卻接觸後再開始保養。

提示

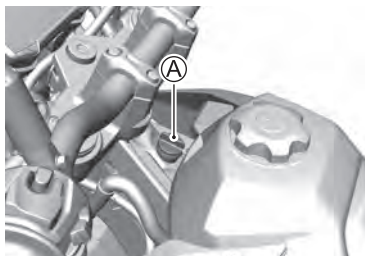
機車行駛時裝有過多或過少的機油都會對引擎造成損害。

將機車停放在水平地面上。請在每次使用機車前，利用油尺檢查液位。請務必確保引擎機油油位高於刻線 “L”（低油位）並低於刻線 “F”（上油位）。

添加引擎機油

請依照以下程序添加更多引擎機油。

1. 在水平地面上用側腳架撐起機車。
2. 啟動引擎並讓引擎怠速運轉六分鐘。
3. 停止引擎，等待三分鐘。
4. 拆下注油孔蓋 ①。油尺與注油孔蓋連接在一起。
5. 用乾淨的布擦掉油尺上的機油。
6. 將機車直立，添加機油使油位在油尺上的“M”（中油位）位置。
7. 牢牢裝上注油孔蓋 ①。



⚠ 警告

兒童和寵物可能因誤飲新、舊機油而受到傷害。

新機油和用過的機油以及用過的機油濾清器應遠離兒童和寵物妥善放置。

⚠ 警告

在動物試驗中，重複、長期接觸用過的引擎機油會造成皮膚癌。短暫接觸機油會刺激皮膚。

為減少接觸到用過的機油的機會，更換機油時，請穿長袖衣物並戴防水手套（如洗碗時使用的手套）。若機油接觸到皮膚，應用肥皂和清水徹底洗淨。若衣物或布料沾上機油，應充分洗滌。使用過的機油和機油濾清器應回收或妥善處理。

提示

若有任何髒汙從注油口進入，可能會損壞引擎。

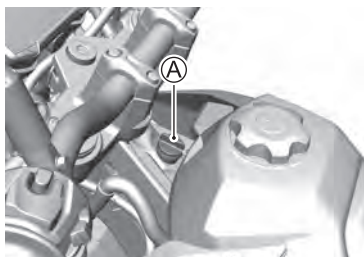
檢查是否有灰塵、泥土或異物黏在機油容器上，並確保異物不會經由機油注油口進入。

註： 完全擦掉所有濺出的機油。

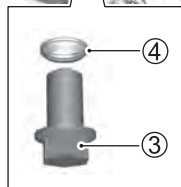
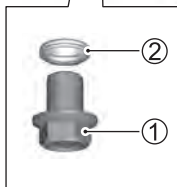
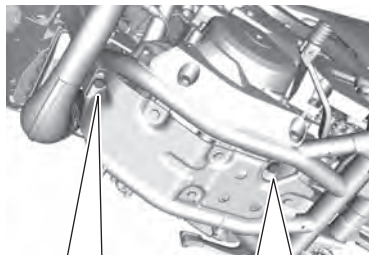
更換引擎機油和濾清器

在預定時間更換引擎機油和機油過濾器。更換機油時，引擎應總是熱的，這樣才可以輕易排放機油。更換步驟如下：

1. 在水平地面上用側腳架撐起機車。
2. 啟動引擎並讓引擎怠速運轉數分鐘，然後停止引擎。
3. 在引擎下放置一只剩油接盤並取下注油孔蓋 **A**。



4. 從車架取下排放塞 **①** 和墊片 **②**（車架端），將引擎機油排入剩油接盤。
5. 從引擎下方拆下排放塞 **③** 和墊片 **④**（引擎端），將引擎機油排入剩油接盤。



⚠ 注意

高溫的引擎機油和排氣管會讓您灼傷。

請在機油排放塞和排氣管冷卻至可用手觸摸後，再開始排出機油。

提示

在排放引擎機油時轉動引擎將造成零件的油膜不足，對引擎產生不良影響。

請勿在更換引擎機油時使用電動啟動器開關。

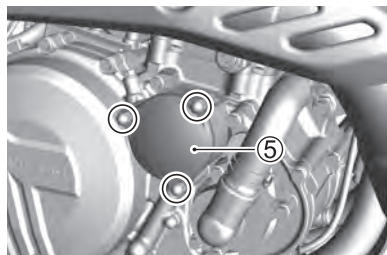
註：

- 使用後的機油應回收或妥善處理。
- 在開始操作前，確定機油容器裡或機油濾清器安裝表面上沒有任何灰塵、泥土或異物。

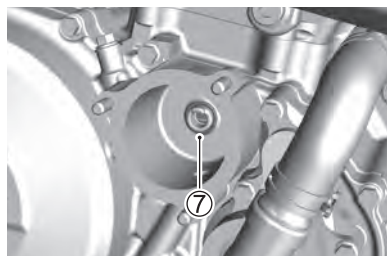
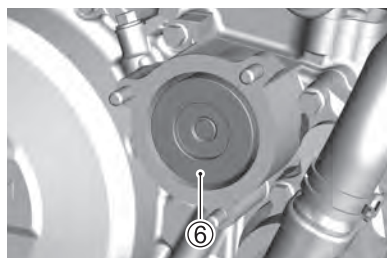
更換引擎機油濾清器

6. 拆下螺帽和注油孔蓋 ⑤。

註：取下注油孔蓋 ⑤ 時，會有少量機油流出。下方請準備一只油盤。



7. 換成新的機油濾清器 ⑥ 和 O 型環 ⑦，並塗抹引擎機油。



提示

使用設計不當或不符合螺紋規格的機油濾清器會對引擎造成損害。

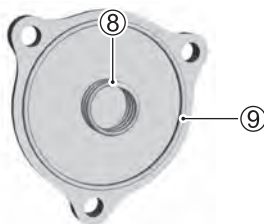
請使用為您的機車所設計的正廠鈴木機油濾清器或同等產品。

提示

未正確安裝新機油濾清器會對引擎造成損害。如果機油濾清器向後插入，則不會流入機油。

將新機油濾清器的開放端插入引擎。

8. 在更換機油濾清器蓋之前，務必確認濾清器彈簧 ⑧ 和 O 形環 ⑨ 已正確安裝。



註：每次更換濾清器濾芯時，安裝新的 O 型環。

9. 更換注油孔蓋並牢牢鎖緊螺帽，但不要旋轉過緊。

10. 換成新的排放塞墊片 ②、④。重新裝上排放塞 ①、③ 和墊片 ②、④。用扭力扳手依規定扭力值鎖緊洩油螺栓。從注油孔倒入 1400 ml (1.5/1.2 US/Imp. qt) 的新引擎機油，然後裝上注油孔蓋 A。務必確保使用 第 3-15 頁「選擇引擎機油」一節。中所述的指定引擎機油

註：一次不可添加 1400 ml (1.5/1.2 US/Imp. qt) 以上的引擎機油，以避免機油溢出。

11. 啟動引擎並讓引擎怠速運轉一分鐘，然後停止引擎。
12. 取下注油孔蓋 A。將剩餘的新引擎機油倒入注油孔，使其位於油尺上的“M”（中油位）。
13. 安裝注油孔蓋 A，啟動引擎。檢查排放塞及注油孔蓋四周是否有洩漏情形。
14. 停止引擎。檢查引擎機油油位。請參閱第 3-17 頁「檢查引擎機油油位」。

排放塞 ①（車架端）鎖緊扭力：
18 Nm (1.8 kg-m)

排放塞 ③（引擎端）鎖緊扭力：
21 Nm (2.1 kg-m)

提示

若使用不符合鈴木規格的機油會損壞引擎。

請務必使用「選擇引擎機油」一節中所指定的機油。

引擎機油油量

更換機油：

1500 ml (1.6/1.3 US/Imp. qt)

更換濾清器：

1600 ml (1.7/1.4 US/Imp. qt)

維修：

1900 ml (2.0/1.7 US/Imp. qt)

引擎冷卻液

說明

必須定期更換冷卻液。根據保養表在適當的時間間隔更換。關於更換冷卻液，請洽詢鈴木授權的經銷商。

關於引擎冷卻液

引擎冷卻液除有防凍能力外還有防鏽和潤滑水泵的作用。因此，在任何時候皆應使用引擎冷卻液，即使當地的氣溫不會低於冰點。

使用“SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT”或“SUZUKI LONG LIFE COOLANT”。若無法買到“SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT”和“SUZUKI LONG LIFE COOLANT”，請使用與鋁製散熱器相容的乙二醇防凍劑混合蒸餾水，且比例必須為 50:50。

溶液容量（總量）：

1420 ml (1.5/1.2 US/Imp. qt)

| | | |
|-----|-----|--------------------------------|
| 50% | 水 | 710 ml (0.8/0.6 US/Imp. qt) |
| | 冷卻液 | 710 ml (0.8/0.6 US/Imp. qt) |

Suzuki super long life coolant (藍)

“SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT”已依照適當比例事先混合。當冷卻液不足時，僅加入

“SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT”。更換冷卻液時，不需要稀釋“SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT”。

⚠ 警告

處理冷卻液時犯錯可能對您的身體和機車產生負面影響。

開始前，詳讀容器上的注意事項文字。如有任何疑問，請洽詢鈴木授權的經銷商。

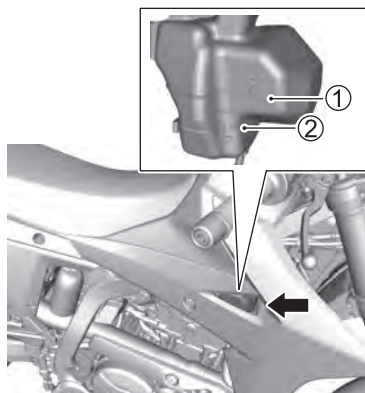
註：

- 使用冷卻液前，請閱讀冷卻液容器上的注意事項和本節中的指示。
- 50% 的混合液能防止冷卻系統在 -31°C 以上的溫度下結冰。若機車會暴露在 -31°C 以下的溫度，則混合比例須提高到 55% (-40°C) 或 60% (-55°C)。冷卻液的混合比例不應超過 60%。

檢查冷卻液液位

引擎冷卻時，根據以下程序執行檢查。

1. 使用側腳架停在水平表面上。
2. 將機車直立，然後檢查冷卻液是否在“F”（上液位）① 和 “L”（下液位）② 之間。



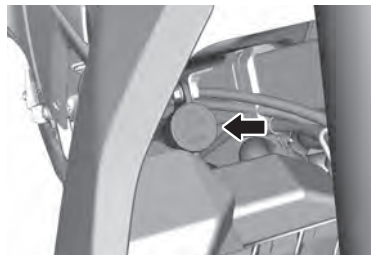
註：

- 標記出減少的冷卻液可能指出散熱器本體或軟管有洩漏。應請鈴木授權經銷商檢查您的機車。
- 若引擎冷卻液儲存槽中無冷卻液，請檢查散熱器中的冷卻液液位。
- 補充冷卻液。不可使用井水或自然水。
- 關於更換冷卻液，請洽詢鈴木授權的經銷商。

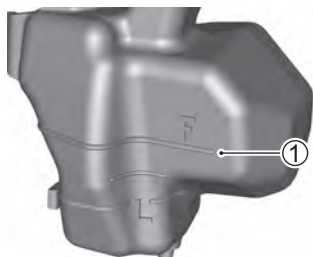
若要加入指定的引擎冷卻液

若要加入指定的引擎冷卻液：

1. 用側腳架撐起機車。
2. 取下副水箱蓋。



3. 保持機車直立，經由副水箱加水口添加指定的引擎冷卻液，直到達到“F”線 ①。請參閱第 3-23 頁「引擎冷卻液」。



註：

- 僅加水會稀釋引擎冷卻液而降低其效果。
- 請加入指定的引擎冷卻液。安裝副水箱蓋時，將三角標記朝向副水箱軟管側。

⚠ 警告

誤飲或吸入引擎冷卻液是有害和致命的。其溶液對動物是有毒的。

切勿飲入防凍劑或冷卻液溶液。若不慎飲入，請勿催吐。請立即聯絡毒物管制中心或醫生。避免吸入其霧氣或熱蒸氣。一旦吸入，應立即到空氣清新的地方換氣。若不慎入眼，應以清水沖洗並就醫。在處理溶液後應徹底清洗。請將其放置在兒童和動物無法接觸到的地方。

⚠ 警告

引擎高溫時，拆下散熱器可能導致冷卻液噴灑造成燙傷。

拆下儲存槽蓋以補充冷卻液。不可拆下散熱器蓋。

提示

濺出的冷卻液會損壞機車的漆面。

在填充散熱器時，請小心不要讓任何液體灑到外面。一旦有引擎冷卻液濺出，應立即將其擦淨。

散熱器軟管檢查

檢查散熱器軟管有無裂痕、損壞或引擎冷卻液洩漏。若發現任何問題，可請鈴木授權經銷商更換新的散熱器軟管。

引擎怠速

檢查

檢查引擎怠速。引擎暖機時，引擎怠速應為 1600 ± 100 r/min。

註：若引擎怠速不在限定範圍內，請讓鈴木授權經銷商或合格的技師進行檢修。

油門線

調整

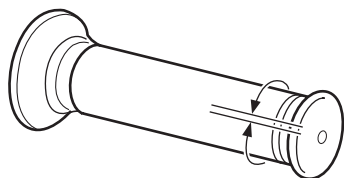
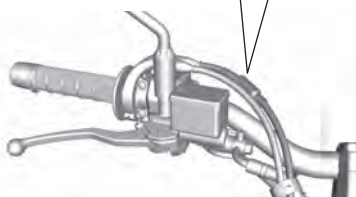
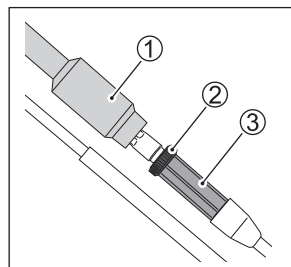
請依照下列方式調整油門線間隙：

1. 拆下外罩 ①。
2. 鬆開鎖緊螺帽 ②。
3. 轉動調整器 ③ 使油門轉把有 2.0 - 4.0 mm 的間隙。
4. 旋緊鎖緊螺帽 ②。
5. 裝回外罩 ①。

⚠ 警告

若油門線間隙不足，轉動車把時可能造成引擎轉速突然上升。這會導致機車失控及事故。

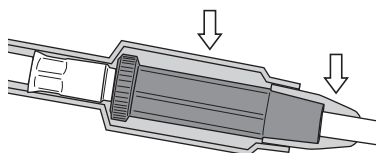
調整油門線間隙至適當範圍，使引擎怠速不會隨著車把的動作而上升。



2.0 - 4.0 mm

油門線外罩

油門線有外罩。確認外罩牢牢固定。在清洗機車時，切勿直接對外罩噴水。如果外罩髒了，請以濕布將外罩上的灰塵擦拭乾淨。



燃油軟管

檢查

檢查燃油軟管是否損壞或漏油。若發現任何問題，可請鈴木授權經銷商更換新的燃油軟管。

傳送鏈

說明

本機車有一條以特殊材質製成的無限傳送鏈。該驅動鏈並未使用主連桿。若傳送鏈需要更換，建議您將機車送交鈴木授權經銷商進行處理。

您在每次騎乘前都應該檢查傳送鏈的狀況及其調整情形。請務必遵守和傳動鏈的檢查與保養有關的指示。

警告

騎乘時若鏈條的狀況不良或調整不當，可能會導致撞車。

請依據本節的指示說明，在每次騎乘前正確地檢查、調整並保養鍊條。

檢查傳送鏈

檢查傳送鏈時，請尋找下列狀況：

- 鬆脫的鏈銷
- 受損的輪鏈齒
- 乾燥或生鏽的環節
- 扭結或打結的環節
- 磨損過度
- 調整不當

當您發現傳送鏈的狀況或調整情形有任何異常時，若您知道如何修復，請進行修復。

如有必要，請諮詢鈴木授權經銷商。

傳送鏈受損代表棘輪也可能受損。請檢查棘輪是否有下述情形：

- 輪齒磨損過度
- 輪齒斷裂或受損
- 棘輪安裝螺帽鬆脫

若發現鏈輪有任何上述問題，請諮詢鈴木經銷商。

⚠ 警告

鏈條安裝不當，或使用接頭夾型鏈條可能會很危險。鉚接快扣未完全的主連桿或接頭夾型主連桿可能會分解，並引發事故或造成引擎嚴重受損。

請勿使用接頭夾型鏈條。更換傳動鏈時，需要一種特殊的鉚接工具及一條高品質的非接頭夾型鏈條。請讓鈴木授權經銷商或合格技師進行此項工作。

傳送鏈的清潔與上油

使用以下步驟清潔傳送鏈和上油。

1. 清洗傳送鏈上的污物和灰塵。請小心不要使密封環受損。
2. 關於清潔，請使用專用的密封鏈條清潔劑或水或中性清潔劑和軟刷。軟刷也可能使密封受損，因此請小心不要損壞密封環。

提示

傳送鏈清潔不當可能會使密封環受損並毀掉傳送鏈。

- 切勿使用揮發性溶劑，例如油漆稀釋劑、煤油或汽油。
- 切勿使用高壓清洗機清洗傳送鏈。
- 切勿使用鋼絲刷清洗傳送鏈。

3. 將水和中性清洗劑擦拭乾淨。
4. 使用機車密封傳送鏈潤滑劑或高黏度機油 (#80 - 90) 來進行潤滑。

提示

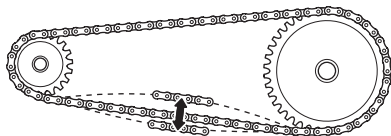
部份傳送鏈潤滑劑內含會損害到傳送鏈密封環的溶劑與添加物。

使用密封傳送鏈專用的密封傳送鏈潤滑劑。

5. 潤滑傳送鏈的前後盤。
6. 將傳送鏈潤滑完畢後，把過多的潤滑劑擦拭乾淨。

傳送鏈調整

每次使用機車前，檢查傳送鏈是否鬆弛。用側腳架撐起機車。在引擎鏈輪和後鏈輪之間的中心測量傳動鏈鬆弛度。如果測量值不在 30 - 40 mm (DR-Z4S)/20 - 30 mm (DR-Z4SM) 的鬆弛範圍內，請進行調整。



(DR-Z4S) 30 - 40 mm

(DR-Z4SM) 20 - 30 mm

警告

鏈條過鬆會使傳動鏈脫離棘輪，造成撞車或使機車嚴重受損。

請在每次使用機車前檢查並調整傳送鏈鬆緊程度。

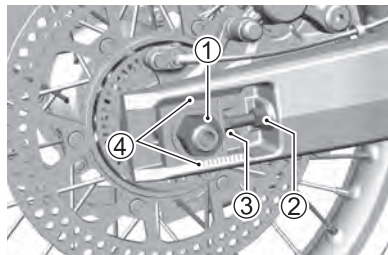
注意

高溫的排氣管或消音器可能會灼傷您。在引擎停止一段時間後，排氣管或消音器的熱度仍足以使您灼傷。

請等排氣管或消音器冷卻後再調整傳送鏈。

若要調整傳送鏈，請按照以下步驟進行：

1. 用側腳架撐起機車。
2. 鬆開輪軸螺帽 ①。



(圖：DR-Z4S)

3. 旋鬆左右鎖緊螺帽 ②。
4. 轉動左右調整器螺栓 ③，直到引擎鏈輪和後鏈輪之間中央的鏈條鬆弛度為 30 - 40 mm (DR-Z4S)/20 - 30 mm (DR-Z4SM)。
5. 在調整鏈條的同時，後鏈輪必須與前鏈輪完全對齊。為協助您完成此項步驟，搖臂及每個鏈條調整器上都有彼此對齊的參考記號 ④，可作為從一側到另一側的參考。
6. 鎖緊輪軸螺帽 ①。
7. 於鎖緊後再次檢查鏈條鬆緊程度，必要時請重新調整。
8. 旋緊左右鎖緊螺帽 ②。

後軸螺帽鎖緊扭力值：

110 Nm (11.2 kg-m)

鏈條調整器鎖緊螺帽鎖緊扭力：

22 Nm (2.2 kg-m)

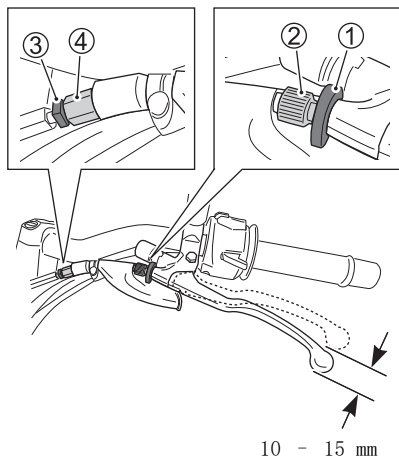
註：切勿將傳送鏈調整到超過可調整範圍 ④。請在傳送鏈超過限度之前更換傳送鏈。

離合器

離合器線間隙調整

請在每次定期保養時，以離合器線調整器調整離合器線間隙。鬆開離合器前，離合器桿端部測得的離合器線間隙應為 10 - 15 mm。若您發現離合器線間隙不正確，請依下述方式調整：

1. 鬆開鎖緊螺帽 ①，然後將調整器 ② 轉到底。
2. 旋鬆鎖緊螺帽 ③ 並轉動調整器 ④ 獲得正確的間隙。
3. 微調整可利用離合器拉桿側的調整器 ② 進行。
4. 旋緊鎖緊螺帽 ① 和 ③。



註：若無法成功使用上述步驟調整離合器線間隙，請洽您的鈴木經銷商。

剎車

說明

本機車採用前後碟剎。

警告

未適當檢查和保養機車的剎車系統會增加發生事故的可能性。

每次使用之前，請務必根據「騎乘前的檢查」一節的說明檢查剎車系統。請務必按照「保養表」的要求對剎車系統進行保養。

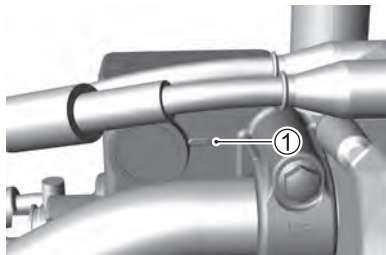
註：在泥土、水、砂子或其他極端情況下操作可能加速剎車磨損。若在這些情況下操作您的機車，必須比「保養表」建議更經常檢查剎車。

剎車軟管檢查

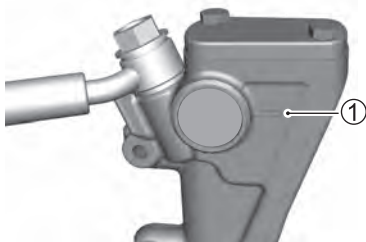
檢查剎車軟管和軟管接頭有無裂痕、損壞，或剎車油洩漏。若發現任何問題，可請鈴木授權經銷商更換新的剎車軟管。

剎車油

檢查前和後剎車油壺中的剎車油位。若油壺中的油位低於低標 ①，請檢查剎車墊是否磨損或有裂縫。



前



後

⚠ 警告

剎車油會透過剎車軟管逐漸吸收溼氣。含水量高的剎車油會降低沸點，而且可能導致剎車系統（包括 ABS）由於剎車零件腐蝕而故障。沸騰的剎車油或剎車系統（包括 ABS）故障可能會導致事故。

為了維持剎車性能，請每兩年更換一次剎車油。

⚠ 警告

每兩年更換剎車油一次以保持剎車性能。標記的剎車油減少可能表示剎車系統會洩漏。

應請鈴木授權經銷商檢查您的機車。

⚠ 警告

僅能使用未開封的 DOT4 剎車油，否則會損壞剎車系統並導致事故。

請在拆卸前清潔注油蓋。僅能使用未開封的 DOT4 剎車油。切勿使用或混合其他種類的剎車油。

警告

若髒污進入油壺，可能造成剎車系統故障。

添加剎車油時，在打開注油孔蓋前先清潔其周圍。

警告

剎車油有害，誤飲可能致命。若接觸皮膚或眼睛也會帶來傷害。其溶液對動物是有毒的。

若不慎飲入剎車油，請勿催吐。請立即聯絡毒物管制中心或醫生。若剎車油不慎入眼，應以清水沖洗並就醫。在處理溶液後應徹底清洗。請將其放置在兒童和動物無法接觸到的地方。

提示

溢出的剎車油會損害噴漆面及塑膠零件。

在加注剎車油壺時，請小心不要溢出。若溢出，應立即擦淨。

剎車墊

檢查前後剎車墊，查看剎車墊是否已磨損到溝槽磨損限制線 ①。若前後剎車墊中的一個已經磨損到溝槽磨損限制線處，應同時更換前剎車墊或兩個後剎車墊。

更換前方或後方煞車片後，必須反覆數次抓放煞車桿或踩動煞車踏板。這可讓剎車片自動調整至正確位置。新的剎車墊的煞車力度會有所不同，因此請小心騎乘。

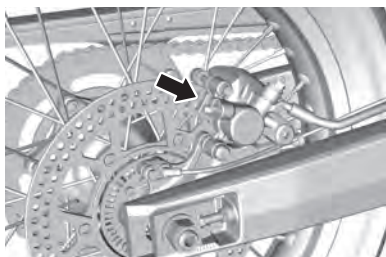
註： 安裝剎車墊未就位時，切勿握緊剎車桿或踩下剎車踏板。否則活塞會難以退回，剎車油也可能會漏出。



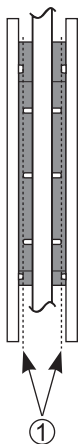
前 (DR-Z4S)



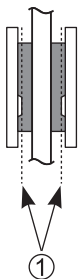
前 (DR-Z4SM)



後 (圖：DR-Z4S)



前



後

⚠ 警告

若不檢查和保養剎車墊並在必要時進行更換，會增加發生事故的可能性。

若您需要更換剎車墊，請委託鈴木授權經銷商進行更換。請依建議檢查和保養剎車墊。

⚠ 警告

僅更換一個剎車墊會導致剎車不均，並增加發生事故的可能性。

請務必同時更換兩個剎車墊。

⚠ 警告

在修理剎車系統或更換剎車墊後，若未反覆數次抓放剎車桿和踩動剎車踏板即開始騎乘機車，剎車性能會不理想，並可能導致事故。

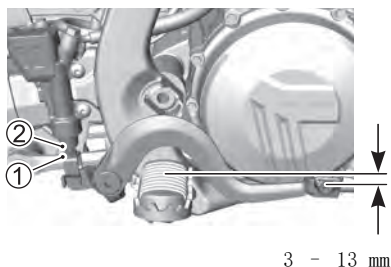
在修理剎車系統或更換剎車墊後，應反覆抓放剎車桿和踩踏剎車踏板，直到剎車墊完全壓住剎車碟盤，使剎車桿和剎車踏板恢復合適的行程並有明顯的剎車感覺。

後剎車踏板之調整

應隨時正確調整後剎車踏板的位置，否則碟剎墊會摩擦剎車碟，造成剎車墊與剎車碟表面受損。

請按照下列方法調整後剎車踏板的位置：

1. 旋鬆鎖緊螺帽 ①，轉動推桿 ② 使踏板移動到腳踏板頂面下方 3 - 13 mm 的位置。



2. 重新旋緊鎖緊螺帽 ① 以便將推桿 ② 固定在適當位置。
3. 調整後煞車燈開關。(☞ 3-36)

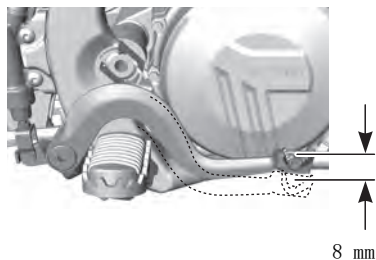
提示

若剎車踏板調整不當，會迫使剎車墊持續接觸剎車盤，造成剎車墊和剎車盤損壞。

請按照本節所述步驟適當地調整剎車踏板的位置。

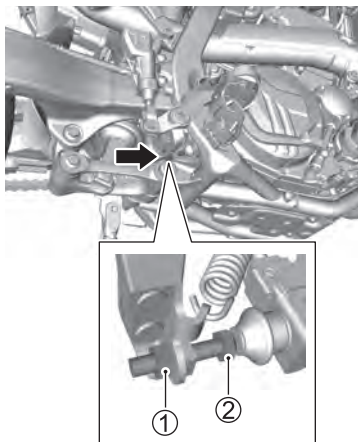
後煞車燈開關

踩下後煞車踏板約 8 mm 時，檢查煞車燈是否亮起。若太早或太晚亮起，請調整後煞車燈開關。



請按照下列方法調整煞車燈開關：

1. 鬆開鎖緊螺帽 ①。
2. 旋入或旋出調整螺栓 ② 獲得 8 mm 的正確間隙。

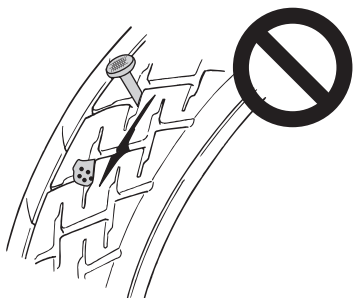


3. 旋緊鎖緊螺帽。

輪胎

說明

檢查輪胎的接觸面或側面是否有裂痕或損壞。此外，檢查輪胎是否有穿透的釘子、石頭或其他異物。



另請檢查輪胎的接觸面是否有異常的磨損。關於異常磨損，請洽詢鈴木授權的經銷商。



更換輪胎時，務必使用以下的指定輪胎。

(DR-Z4S)

| | 前 | 後 |
|----|---------------------|---------------------|
| 尺寸 | 80/100-21M/C 51P | 120/80-18M/C 62P |
| 型號 | IRC GP-410F AT | IRC GP-410R AT |

(DR-Z4SM)

| | 前 | 後 |
|----|------------------------------|-----------------------------|
| 尺寸 | 120/70R17M/C 58H | 140/70R17M/C 66H |
| 型號 | DUNLOP SPORTMAX Q5AF M | DUNLOP SPORTMAX Q5A M |

註： DR-Z4SM 需要輪胎內胎。

⚠ 警告

使用非指定的輪胎可能對機車的安全操作產生負面的影響。

請務必使用指定的輪胎。

⚠ 警告

輪胎保養、安裝不當或平衡不良會造成機車失控、引發事故或縮短輪胎壽命。

- 請讓鈴木授權經銷商或合格技師進行輪胎的修理、更換和調整平衡，因為這需要適當的工具和經驗。
- 請根據每個輪胎側面胎壁上的箭頭所示轉向安裝輪胎。

⚠ 警告

輪胎是機車和路面間重要的連結點。若未採取下述預防措施，可能會因輪胎故障發生事故。

- 請在每次騎乘前檢查輪胎狀況和胎壓，必要時調整胎壓。
- 請避免讓機車過載。
- 若輪胎磨損至規定限度，或發現如割痕或裂痕等損傷，請更換輪胎。
- 請務必使用本車主手冊中指定的輪胎尺寸和型號。
- 請在安裝車輪後進行平衡調整。
- 請仔細閱讀車主手冊本節內容。

⚠ 警告

若未進行輪胎磨合，會造成輪胎打滑和機車失控，進而引發事故。

使用新輪胎騎乘時應特別小心。在最初 160 公里時，應根據本手冊中「磨合」一節的說明對輪胎進行適當的磨合，並避免急劇加速、急轉彎和緊急剎車。

註：由於新輪胎易滑，因此放置機車的角度不要太傾斜。磨合輪胎時，保持斜靠的角度。

輪胎壓力和載重

為了安全騎乘起見，請閱讀車主手冊有關胎壓和選擇要使用的輪胎的部份。

機車行駛時輪胎溫度會上升，增加氣壓。因此，請在輪胎冷卻時、騎乘前使用胎壓計，並檢查輪胎是否在建議的壓力下。若壓力值超出指定範圍，請調整到建議的胎壓。輪胎若處於過載狀態，會造成輪胎爆裂和機車失控。



在每次騎乘前，務必檢查輪胎壓力，確保胎壓和下表中的機車載重相符合。

冷胎氣壓表

(DR-Z4S)

| 載重 輪胎 | 單乘 | 雙載 |
|----------|------------------------------------|------------------------------------|
| 前 | 150 kPa 1.50 kg/cm ² | 150 kPa 1.50 kg/cm ² |
| 後 | 175 kPa 1.75 kg/cm ² | 225 kPa 2.25 kg/cm ² |

(DR-Z4SM)

| 載重 輪胎 | 單乘 | 雙載 |
|----------|------------------------------------|------------------------------------|
| 前 | 200 kPa 2.00 kg/cm ² | 200 kPa 2.00 kg/cm ² |
| 後 | 200 kPa 2.00 kg/cm ² | 250 kPa 2.50 kg/cm ² |

輪胎充氣不足不僅會使機車難以平順轉彎，也會加快輪胎的磨損速度。而充氣過飽的輪胎會導致輪胎與地面接觸過少，造成打滑和失控。

輪胎狀態和類型

輪胎狀態和輪胎型號會影響機車性能。輪胎的割痕或裂痕會造成輪胎故障和機車失控。磨損的輪胎易發生爆胎，導致機車失控。輪胎磨損亦會影響輪胎外形，改變機車的操作特性。

請在每次騎乘前檢查輪胎狀況。

(DR-Z4S)

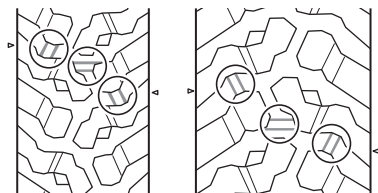
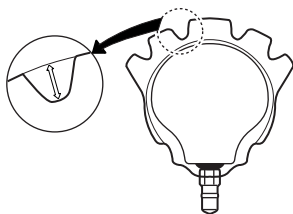
若輪胎上有割痕或裂痕等明顯損傷，或前輪的胎紋深度低於 4.0 mm，後輪的胎紋深度低於 4.0 mm，應更換輪胎。

(DR-Z4SM)

若輪胎上有割痕或裂痕等明顯損傷，或前輪的胎紋深度低於 1.6 mm，後輪的胎紋深度低於 2.0 mm，應更換輪胎。

「△」標記指出輪胎嵌入磨損指示線的位置。當磨損指示線與路面接觸，表示輪胎已達到磨損限度。

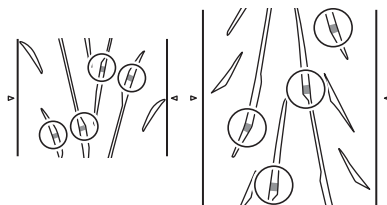
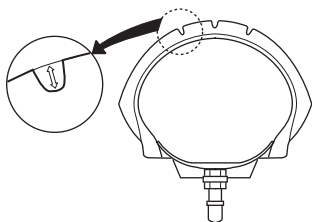
(DR-Z4S)



前

後

(DR-Z4SM)



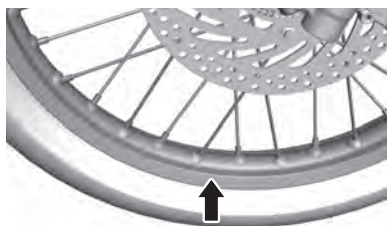
前

後

車輪輻條

輪圈檢查

檢查輪圈是否受損，如破裂、變形或彎曲。



(圖：DR-Z4S)

警告

輪圈受損可能造成漏氣，使機車穩定性降低，進而導致撞車。

若發現任何損壞，請更換輪圈。請勿修理或調整受損輪圈並再次使用。

輻條檢查

檢查輻條張力以確定輻條接頭的緊密度。您可以用小金屬棒敲打輻條來檢查張力。如果輻條接頭鬆脫，會發出沉重的聲音。



(圖：DR-Z4S)

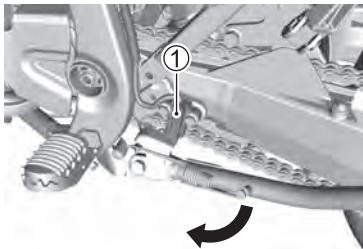
為了正確旋緊輻條接頭，請按照規定的扭力值鎖緊。鬆開或過緊的輻條接頭可能會造成輻條張力不均衡，且可能會因此導致輪圈變形。請聯絡經銷商執行此保養。

側腳架/點火連鎖系統

檢查

請依下述說明，檢查側腳架/點火連鎖系統是否正常運作：

1. 坐在機車的正常騎乘位置，使側腳架收起。
2. 切換到 1 檔、完全握緊離合器桿，並啟動引擎。
3. 繼續保持離合器接合，將側腳架放下。



① 側腳架 / 點火連鎖開關

若引擎在側腳架移到放下位置時停止運轉，表示側腳架/點火連鎖系統運作正常。若引擎在變速箱打入檔位且側腳架放下時仍繼續運轉，表示側腳架/點火連鎖系統作動不正常。請將機車送交鈴木授權經銷商或合格技師進行檢查。

⚠ 警告

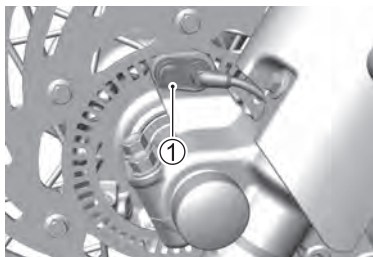
若側腳架/點火連鎖系統未正常運作，您可能會在側腳架處於放下位置時騎乘機車。當機車左轉彎時，這會使機車的控制受到側腳架的干擾，並可能因此導致撞。

請在騎乘前檢查側腳架/點火連鎖系統是否作動正常。請在出發前，確認側腳架已完全收起。

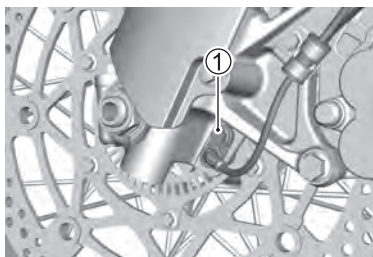
前輪

拆卸

1. 用側腳架撐起機車。
2. 拆下安裝螺栓 ① 以拆下前輪速度感應器。

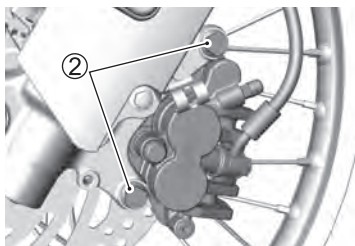


(DR-Z4S)

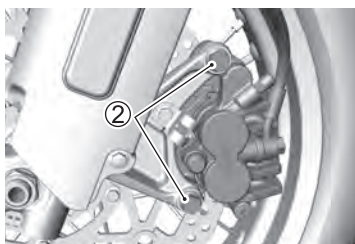


(DR-Z4SM)

3. 拆下固定螺栓 ②，將前叉上的煞車夾鉗拆下。



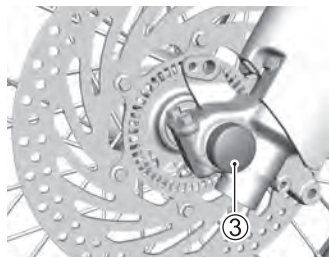
(DR-Z4S)



(DR-Z4SM)

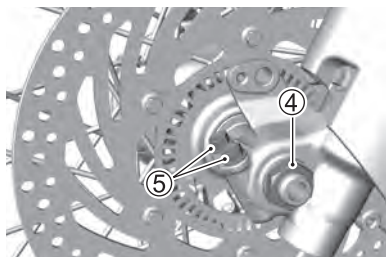
註：拆下來鉗後，切勿按壓煞車桿。否則剎車墊會難以裝回剎車夾鉗總成，也可能會造成剎車油洩漏。

4. 拆下保護蓋 ③。
(DR-Z4S, 若有需要)

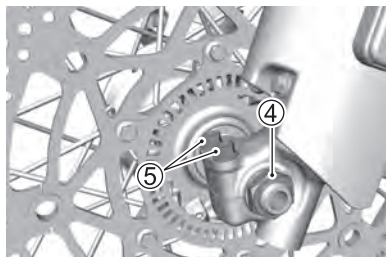


(DR-Z4S)

5. 拆下輪軸螺帽 ④。
6. 鬆開左右輪軸座螺栓 ⑤。

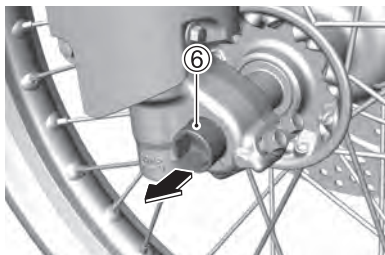


(DR-Z4S)

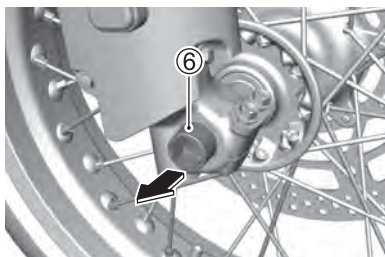


(DR-Z4SM)

7. 將一個輔助支架或類似的物件放置於搖臂下方，以保持機車後部的穩定。
8. 將千斤頂小心地放入引擎或車身下方，提升千斤頂直到前輪稍微離開地面。
9. 拔出輪軸 ⑥。

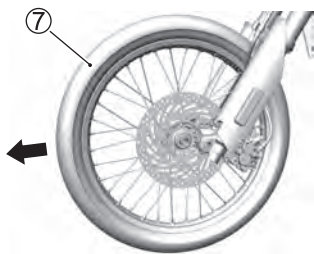


(DR-Z4S)

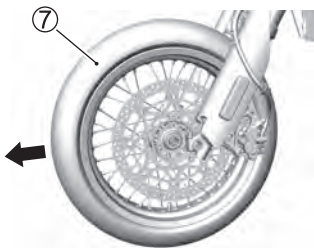


(DR-Z4SM)

10. 向前移出前輪 ⑦。



(DR-Z4S)



(DR-Z4SM)

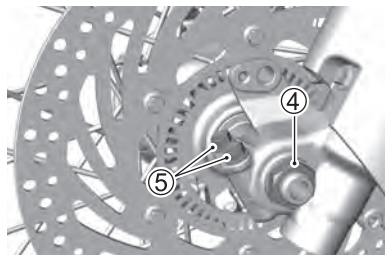
註： 前輪拆下後，切勿按壓前煞車拉桿。否則剎車墊會難以裝回剎車夾鉗總成，也可能會造成剎車油洩漏。

11. 將新車輪放置妥當，然後插入輪軸。

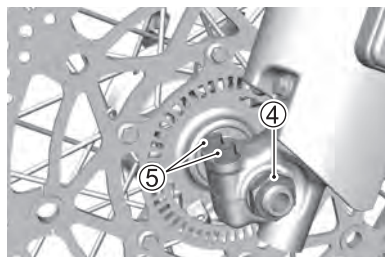
12. 拆下千斤頂和支架。

13. 握持輪軸，並按照指定扭力值鎖緊輪軸螺帽 ④。

14. 按照指定扭力值鎖緊左輪軸座螺栓 ⑤。

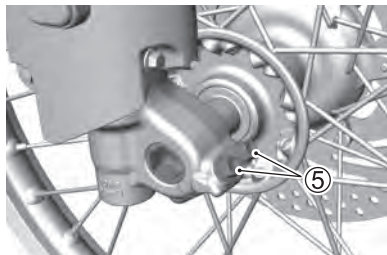


(DR-Z4S)

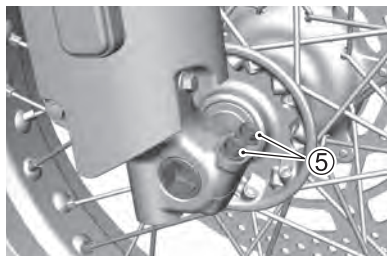


(DR-Z4SM)

15. 將車頭向上和向下移動數次，使輪軸固定到位。
16. 按照指定扭力值鎖緊右輪軸座螺栓⑤。



(DR-Z4S)



(DR-Z4SM)

17. 重新安裝剎車夾鉗和速度感應器。
18. 安裝車輪後，先抓放幾次剎車桿使其恢復合適的行程。

前輪軸螺帽鎖緊扭力：
39 Nm (4.0 kg-m)

前輪軸座螺栓鎖緊扭力：
23 Nm (2.3 kg-m)

前剎車卡鉗安裝螺栓鎖緊扭力：
26 Nm (2.7 kg-m)

前輪速度感應器安裝螺栓鎖緊扭力：
10 Nm (1.0 kg-m)

註：安裝前輪時請小心，切勿損及油封。

⚠ 警告

安裝車輪後若未使剎車墊張開，會降低機車的制動性能，並可能因此導致撞車。

騎乘前，應反覆抓放剎車桿，直到剎車墊完全壓住剎車碟盤，恢復合適的剎車行程和明顯的剎車感覺。並檢查車輪能否自由轉動。

⚠ 警告

若螺栓和螺帽未按規定鎖緊，輪胎可能會脫落而導致撞車。

請務必按照指定扭力值鎖緊螺栓和螺帽。若您沒有扭力扳手或不知道如何使用，請讓鈴木授權經銷商檢查螺栓和螺帽。

警告

前輪裝反會很危險。本機車的輪胎具有方向性。因此，若輪胎安裝不正確，會造成機車操作失常。

安裝前輪時，請讓前輪得以按照輪胎壁箭頭所示方向轉動。

後輪

拆卸

注意

高溫的排氣管或消音器可能會灼傷您。

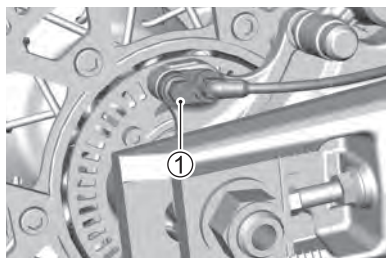
請等排氣管或消音器冷卻後再拆卸輪軸螺帽。

提示

請務必在拆卸後輪時使用副腳架，否則機車可能會翻倒受損。

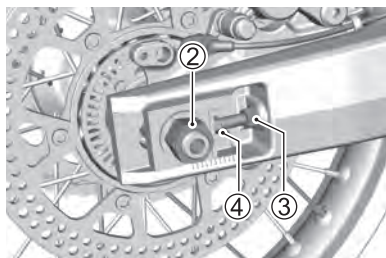
請勿在路邊拆卸後輪。僅可在設施完備的場所利用輔助支架進行後輪的拆卸。

1. 用側腳架撐起機車。
2. 拆下安裝螺栓 ① 以拆下後輪速度感應器。



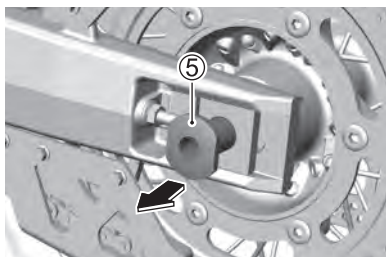
(圖：DR-Z4S)

3. 拆下輪軸螺帽 ②。
4. 在搖臂下方放置輔助支架或類似的支架，將後輪輕輕抬離地面。
5. 旋鬆左右鎖緊螺帽 ③。將左右鏈條調整螺栓 ④ 順時針轉。



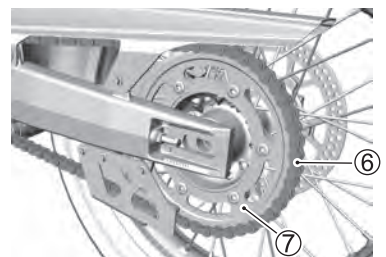
(圖：DR-Z4S)

6. 拔出輪軸 ⑤。



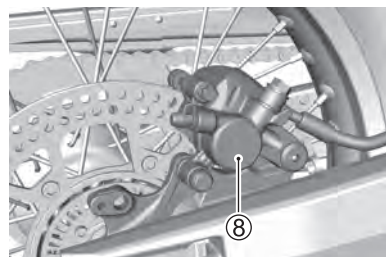
(圖：DR-Z4S)

7. 將車輪朝前移動，自棘輪 ⑦ 卸下鏈條 ⑥。



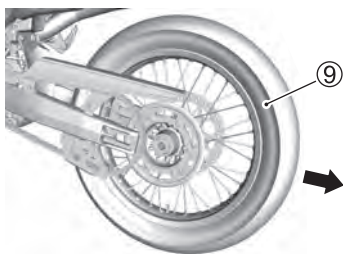
(圖：DR-Z4S)

8. 拆下後剎車夾鉗總成 ⑧。



(圖：DR-Z4S)

9. 將後輪組件 ⑨ 向後拉。



(圖：DR-Z4S)

註： 拆下後輪後，請勿踩下後剎車踏板。這會使剎車墊難以裝回剎車夾鉗總成內。

10. 車輪的安裝步驟與拆卸步驟相反。
11. 調整傳送鏈鬆緊程度。
12. 裝上輪胎後，請按壓剎車數次，並檢查車輪是否能自由轉動。

後軸螺帽鎖緊扭力值：

110 Nm (11.2 kg-m)

鏈條調整器鎖緊螺帽鎖緊扭力：


22 Nm (2.2 kg-m)

後輪速度感應器安裝螺栓鎖緊扭力：

10 Nm (1.0 kg-m)

⚠ 警告

若您未適當調整傳送鏈，以正確的扭力值鎖緊螺栓及螺帽，可能會導致撞車。

- 安裝後輪後，請依「傳送鏈調整」一節的說明調整傳送鏈（ 3-29）。
- 依適當規格鎖緊螺栓與螺帽。若您不確定正確步驟為何，請讓鈴木授權經銷商或合格技師進行此項工作。

⚠ 警告

安裝車輪後若未使剎車墊張開，會降低機車的制動性能，並可能因此導致撞車。

騎乘前，應反覆踩踏剎車踏板，直到剎車墊完全壓住剎車碟盤，恢復合適的剎車行程和明顯的剎車感覺。並檢查車輪能否自由轉動。

照明系統

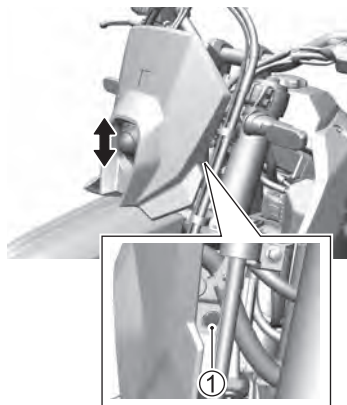
本機車配備 LED 照明。因為 LED 燈裝在整合裝置內，因此無法僅更換 LED 燈。若有任何 LED 燈無法亮起，請洽您的鈴木經銷商。

大燈光線

調整光線

如有必要，可對大燈光線進行上下的調節。

鬆開大燈光束調整器螺栓 ①。若要調整光線，請將大燈向上或向下移動。



保險絲

說明

如果機車上的某些電氣元件停止運作，首先應檢查保險絲是否燒毀。機車電路中設有保險絲，發生超載時可保護電路。

警告

以規格錯誤的保險絲或替代物（如：鋁箔或金屬絲）更換保險絲，可能會使電氣系統嚴重受損，甚至引起火災。更換燒毀的保險絲時，請務必使用與原保險絲相同規格的保險絲。

若新保險絲在短時間內燒斷，表示電氣問題可能未修復。應儘快請鈴木授權經銷商檢查您的機車。

提示

安裝不適用於機車的燈、儀錶等新電氣物品可能造成保險絲燒斷，或可能損壞電瓶。

安裝電氣物品時，請使用原廠鈴木零件。

提示

清潔機車時，噴水或用力擦拭保險絲周圍可能會導致水進入接線，而造成腐蝕或短路。

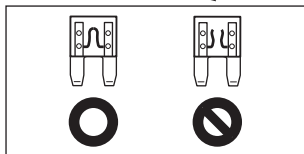
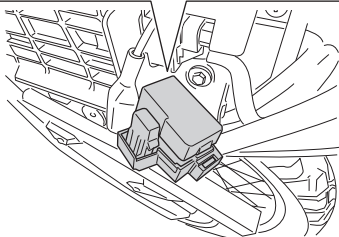
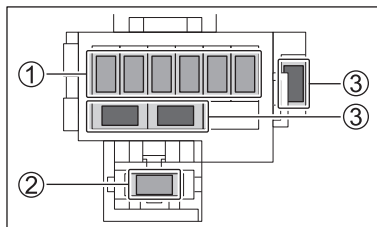
不可在保險絲周圍噴水或用力擦拭。

主保險絲和保險絲

主保險絲和保險絲位於左側車架蓋下方。

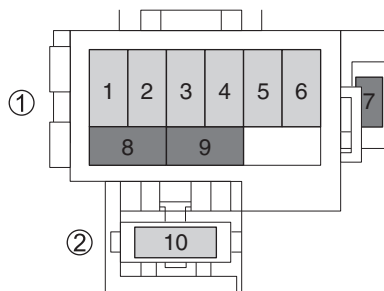
使用以下程序檢查保險絲。

1. 將點火開關設定在 OFF。
2. 請參照「座墊」一節拆下左側車架蓋。(圖 2-44)
3. 打開保險絲盒，拉出主保險絲 / 保險絲 ①、風扇保險絲 ② 並加以檢查。
4. 若保險絲燒斷，請找出原因，當您修正時，請換上指定安培數的備用保險絲 ③。若無法確定保險絲燒斷的原因，請由鈴木授權經銷商檢查您的機車。



清單

下表顯示每個保險絲保護的主要設備清單。



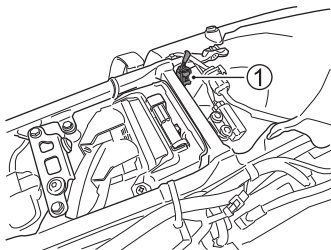
① 保險絲盒（主保險絲、保險絲）

② 保險絲盒（風扇）

| 位置 | 標籤 | 容量 | 保護零件 |
|----|--------------|------|--|
| 1 | MAIN（主） | 30 A | 所有電路 |
| 2 | ABS-V | 10 A | ABS（閥） |
| 3 | ABS-M | 15 A | ABS（馬達） |
| 4 | FUEL（燃油） | 10 A | <ul style="list-style-type: none"> • ECM • 燃油泵 • ETV-繼電器 • 速度錶 • 噴油嘴 |
| 5 | IGNITION（點火） | 10 A | <ul style="list-style-type: none"> • 含氧感應器（前） • 含氧感應器（後）（若有配備） • ECM • 碳罐淨化電磁閥（如有配備） • 燃油泵繼電器 • 冷卻風扇繼電器 • 啟動器副繼電器 • 電源（選配） • 啟動器繼電器 |
| 6 | SIGNAL（訊號） | 10 A | <ul style="list-style-type: none"> • ABS • 喇叭 • 速度錶 • 方向燈 • 剎車燈/尾燈 • 大燈（近光） • 大燈（遠光） |
| 7 | SPARE（備件） | 30 A | - |
| 8 | SPARE（備件） | 10 A | - |
| 9 | SPARE（備件） | 15 A | - |
| 10 | FAN（風扇） | 10 A | 冷卻風扇馬達 |

診斷連接器

診斷連接器 ① 位於座墊下方。



註： 診斷連接器由鈴木授權經銷商或合格技師使用。



故障排除

| | |
|----------------------------|-----|
| 說明 | 4-2 |
| 引擎不發動 | 4-2 |
| 如果過熱（引擎冷卻液溫度警告指示燈亮起） | 4-3 |
| 指示燈顯示 | 4-4 |
| 機車狀況 | 4-4 |

故障排除

說明

本故障診斷指南旨在協助您找出一些常見故障的原因。

若您的機車發生任何問題，或您注意到有異常，應交由鈴木授權的經銷商處理。

提示

不當的修復或調整可能損壞您的機車。在某些情況下，保固範圍不包括此類損壞。

如有任何疑問，請洽詢鈴木授權的經銷商。

引擎不發動

執行以下的檢查。

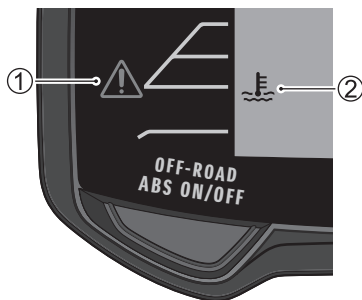
- 確定使用正確的發動程序。
請參閱第 2-35 頁「發動程序」。
- 確定油箱中有油。
請參閱第 2-39 頁「加油程序」。
- 檢查故障指示燈是否亮起。
請參照第 2-13 頁的「故障指示燈」。
- 檢查電瓶端子是否鬆脫。
請參閱第 3-9 頁「電瓶」。
- 是否有任何保險絲燒斷？
請參閱第 3-51 頁「保險絲」。

若注意到任何故障或問題，請洽詢鈴木經銷商。

如果過熱（引擎冷卻液溫度警告指示燈亮起）

註： 過熱是符合以下所有情況的狀態。

- 主要警告指示燈（紅色）① 和引擎冷卻液溫度警告指示符號 ② 亮起。



如果主要警告指示燈（紅色）和引擎冷卻液溫度警告指示符號亮起，請將機車停在安全的地方，進行以下檢查並採取必要的措施。

1. 將點火開關轉至 “OFF” 位置以停止引擎。
2. 將點火開關轉至 “ON” 位置以啟動散熱器風扇並冷卻引擎。
若散熱器風扇不作用，不可發動引擎。請洽詢鈴木授權的經銷商。

3. 引擎充分冷卻後，檢查冷卻液液位，並檢查軟管是否會洩漏。
 - a. 若發現有任何洩漏情況，不可發動引擎。請洽詢鈴木授權的經銷商。
 - b. 若冷卻液液位過低但沒有洩漏情況，請添加冷卻液。若必須用水替代冷卻液，請盡快洽詢鈴木授權的經銷商檢查和更換冷卻液。
4. 若沒有發現問題，可在主要警告指示燈（紅色）和引擎冷卻液溫度警告指示符號熄滅時騎乘機車。請盡快洽詢鈴木授權經銷商進行檢查。

提示

騎乘過熱的機車可能導致引擎嚴重損壞。

如果主要警告指示燈（紅色）和引擎冷卻液溫度警告指示符號亮起，請勿騎乘機車。

指示燈顯示

指示燈在以下狀態時請洽詢鈴木授權的經銷商。

- 故障指示燈（第 2-13 頁）亮起或閃爍
- 出現「FI」警告（第 2-14 頁）
- 「CHEC」顯示（第 2-14 頁）不熄滅
- ABS 指示燈（第 2-16 頁）在預設狀態後無法重設或不再亮起
- 空檔指示燈在檔位指示燈於「N」位置時（第 2-12 頁）不亮起
- 空檔指示燈在檔位指示燈顯示 1、2、3、4 或 5 時亮起
- TC 指示燈（第 2-12 頁）亮起
- 引擎冷卻液溫度警告指示符號在引擎冷卻時亮起且不熄滅（第 2-14 頁）

機車狀況

機車在以下狀態時請洽詢鈴木授權的經銷商。

- 引擎不會發動
- 如果機車翻覆或發生事故
- 機車發出異常噪音或漏油
- 引擎性能下降或不良
- 剎車油減少，或需要更換剎車油或剎車墊
- 剎車性能不良
- 冷卻液減少，或需要更換冷卻液
- 您無法確定保險絲是否已燒斷
- 輪胎過度磨損或需要更換

機車儲放步驟和清潔

| | |
|--------------|-----|
| 儲放步驟 | 5-2 |
| 重新使用步驟 | 5-3 |
| 防腐蝕保護 | 5-4 |
| 機車清潔 | 5-5 |
| 清潔後的檢查 | 5-8 |

機車儲放步驟和清潔

儲放步驟

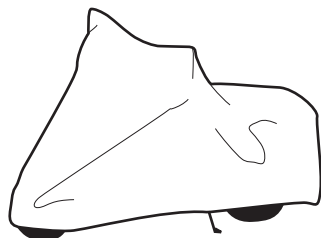
說明

當您打算長期不騎乘機車時，存放前進行保養是一件相當重要的事。請執行如下所示的保養。

註： 建議您委託鈴木授權經銷商執行保養工作。

機車

在堅實、平坦、機車不會傾倒的地面上用側腳架撐起機車。對於有中央腳架的機車，停放時請使用中央腳架。存放前請清洗本機車，待乾燥後用車罩覆蓋。



註： 在引擎、排氣管和消音器冷卻後蓋上車罩。

燃油

1. 用混有汽油穩定劑的燃油加滿油箱。依穩定劑製造商的建議混合。
2. 讓引擎運轉幾分鐘，直到燃油噴射系統內充滿加入穩定劑的汽油。

引擎

1. 將引擎機油完全排光，並以新機油填充曲軸箱，直到油位高度達到加油孔。
2. 用油布覆蓋空氣濾清器的進口和排氣管的出口，以防濕氣進入。

註： 關於引擎內部保護方法，請諮詢鈴木授權經銷商。

電瓶

1. 請參照「電瓶」一節將電瓶自機車拆除。
2. 以中性肥皂清潔電瓶外部，並除去端子和導線束上的腐蝕處。
3. 將電瓶存放於溫度高於冰點的房間內。

註： 電瓶會失去電力和自行緩慢放電，因此請將電瓶從機車上取出，充滿電，然後存放在房間中通風良好的陰暗位置。將電瓶安裝在機車中時，請斷開（-）端子的連接。

輪胎

輪胎壓力建議的壓力，然後升高使前後輪離開地面。

註：如需有關如何將前後車輪抬離地面的資訊，請洽詢鈴木授權的經銷商。

機車外表

- 在聚乙烯和橡膠部件上噴灑橡膠防腐劑。
- 在未上漆的表面噴灑防鏽劑。
- 在漆面塗上車蠟。

儲放期間的保養

每個月為電瓶充電。請參閱「電瓶」一節的指示。如果您無法為電瓶充電，請洽詢您的鈴木授權經銷商。

重新使用步驟

如何保養

1. 請清潔全車。
2. 拆除空氣濾清器進口和消音器出口的油布。
3. 將引擎機油完全排光。安裝新的機油濾清器，並依本手冊的說明填入新機油。
4. 請參照「電瓶」一節重新安裝電瓶。
5. 讓機車充分潤滑。
6. 按照本手冊的說明，實施「騎乘前的檢查」。
7. 按照本手冊說明，啟動機車。

防腐蝕保護

關於腐蝕的重要資訊

進行保養以防止機車生鏽並延長其使用壽命。

以下情況會造成腐蝕。

- 海風、非柏油路、鋪路鹽、濕氣和化學物質堆積。
- 小事故造成的金屬部位或漆面損壞，或沙子或石頭或其他殘礫造成的堵塞。

如何協助防止腐蝕

- 請經常清洗機車，至少每月一次。盡可能保持機車清潔與乾燥。
- 清除黏附的外來異物。鋪路鹽、化學物質、瀝青或焦油、樹汁、鳥糞、工業排放物等外來異物都會損害機車的拋光表面。因此要盡快清除這些異物。若這些異物難以用清水洗淨，可能需要使用一點清潔劑。使用特殊清潔劑時，請遵照製造商的指示。
- 儘快修復拋光表面的損傷。仔細檢查機車漆面的損傷。如果發現噴漆面有破損或劃痕，應立即補漆以免腐蝕。如果破損或劃痕達到了金屬層，請交由鈴木授權經銷商修理。

- 將機車停放於乾燥通風的地方。若您經常在車庫裡清洗機車，或經常將潮濕的機車停放在車庫內，您的車庫可能會很潮濕。具有濕度的環境會引起或加重腐蝕。在通風不良的情況下，即使在有加熱裝置的車庫裡，潮濕的機車也可能會生鏽。
- 請使用機車外罩。曝露在正午的陽光下會使機車的油漆，塑膠零件和儀錶面褪色。以高品質、透氣的機車外罩罩住機車可防止陽光中有害的紫外線損害機車的拋光表面，也可減少接觸到機車表面的灰塵和空氣污染物。鈴木授權經銷商可幫您選擇一款合適的機車外罩。

註：

- 存放前將機車整車上蠟。這樣可以防止生鏽。
- 在鋪鹽路面或海濱行駛後，應立即用冷水洗車。請務必使用冷水洗車，因溫水會加速腐蝕。

機車清潔

清洗機車

洗車有助於延長機車使用壽命並將其保持在嶄新的狀態。上蠟也可以讓您有機會發現異常處並防止故障。在機車冷卻時清洗機車。

1. 用冷自來水清洗機車上的灰塵和泥土。您可使用軟海綿或刷子。請勿使用會刮傷油漆的硬材料。
2. 用海綿或軟布沾中性清洗劑清洗整輛機車。海綿或軟布應時常浸入肥皂溶液中。
3. 灰塵完全清除掉後，請用大量的水沖洗掉清洗劑。

註：如果清潔劑沒有完全沖洗乾淨，用於清洗機車的清潔劑會對塑膠零件產生負面影響。確保在清洗機車後用大量的水徹底沖洗所有清潔劑。

4. 沖洗完畢後，請以濕羊皮或布將機車擦乾，並使其在陰涼處乾燥。

5. 仔細檢查漆面是否受損。若有任何損傷，請按下列步驟以「修補塗料」「修補」受損處：
 - a. 清潔所有受損處，等待其乾燥。
 - b. 攪拌修補用塗料，並用小刷子輕輕地「塗抹」在受損處。
 - c. 等待塗料完全乾燥。

註：在洗車後或在雨中行駛後，大燈的燈罩可能會起霧。大燈霧氣會在開啟大燈後逐漸消除。若要除去大燈燈罩的水霧，請讓引擎保持運轉以免電瓶耗盡電力。

註：請避免對下述部位噴水或使水流入該部位：

- 點火開關
- 火星塞
- 油箱蓋
- 燃油噴射系統
- 剎車主油缸
- 油門線外罩

提示

清洗時，如果水進入排氣管、消音器、空氣淨化器或電氣部件，可能導致其無法啟動或生鏽。

清潔時，小心不要讓上述零件進水。

提示

用高壓水沖散熱器可能導致冷卻鰭片損壞。

請小心清洗散熱器周圍。

提示

投幣式洗車房的那種高壓沖洗器的壓力過高，會損傷機車零件。這可能會造成生鏽、腐蝕，並加速磨損。零件清洗機也可能會損傷機車零件。

切勿使用高壓沖洗器清洗機車。切勿用零件清洗機清洗油門本體和燃油噴射感應器。

提示

若用鹼性或強酸清洗劑、汽油、剎車油或其他溶液清洗機車都會損傷機車零件。

確保在清洗機車後用大量的水徹底沖洗所有清潔劑。

輪圈

為保持車輪美觀，除了定期清洗外，在沿海地區騎行或在噴有防凍液的道路上騎行後，應盡快用冷水清洗。

1. 用吸有中性清潔劑的海綿洗掉任何髒污。
2. 用足夠的冷水清洗，然後用乾布擦拭乾淨。

註：輪圈容易刮傷，因此不要用拋光粉、硬刷或鋼刷打磨或刷拭。

塑膠零件

大燈燈罩、速度錶顯示幕等是容易損壞的塑膠零件。清潔此類零件時，請在使用中性清潔劑或肥皂水清潔後用水清洗，並用軟布擦拭。

提示

異物可能刮傷或損壞大燈燈罩和速度錶顯示幕等塑膠零件。

不可讓以下的物質接觸到上述塑膠零件：

- 粗蠟
- 油膜去除劑或防撥水劑等化學耗材
- 酸性或鹼性清潔劑
- 剎車油、汽油、酒精或有機溶劑等

排氣管和消音器

不鏽鋼排氣管和消音器易產生機油和其他髒污造成的燒灼印記。

- 使用廚房清潔劑清潔不鏽鋼，用布或海綿擦拭髒污，充份用水沖洗，然後用乾布擦乾。
- 若出現不均勻燃燒，請用不銹鋼消音器清潔劑（零件編號 99000-59312）等進行拋光，然後去除污漬。

註：排氣熱量會導致排氣管變色，但不會造成功能問題。

提示

引擎運轉時，排氣管或消音器和引擎會變得很熱，並且在引擎停止後保持高溫。此時碰觸到可能會燙傷。

未冷卻前不可碰觸排氣管、消音器或引擎。

為機車上蠟

洗車後，建議進行上蠟和拋光，以進一步保護及美化塗層。

- 僅限使用良好品質的蠟和拋光劑。
- 使用車蠟和拋光劑時，應遵守製造廠商規定的注意事項。

柔光處理塗層的特殊處理

請勿在經柔光處理的表面上使用拋光化合物或內含拋光化合物的車蠟。這樣做會改變經霧面處理的外觀。

在經柔光處理的表面上，可能很難除去硬蠟。

請僅使用專為柔光處理設計的清潔及油漆保護產品。

騎乘時的摩擦和對經柔光處理的表面過度擦拭或拋光會改變其外觀。

清潔後的檢查

說明

晾乾機車後，塗上黃油。為了協助延長您的機車壽命，請依「主要潤滑部位」一節潤滑您的機車。

請按照「騎乘前的檢查」一節說明的程序，檢查在上一次騎乘中曾經發生的問題。

警告

剎車制動器潮濕時剎車性能變差，這時騎乘機車極其危險。潮濕的剎車制動器所提供的剎車力可能比乾燥時小。這可能會造成事故。

洗車後，請於安全地點以低速行駛測試剎車。如有需要，應多次使用剎車，用摩擦的方法使剎車制動器的內部儘快乾燥。

使用者須知

| | |
|------------------|-----|
| 觸媒轉化器 | 6-2 |
| 機車車載電腦資料資訊 | 6-3 |
| 序號位置 | 6-4 |
| 廢氣排放控制系統 | 6-5 |

使用者須知

觸媒轉化器

說明

本機車排氣系統配備觸媒轉化器。本觸媒轉化器旨在減少排氣中的有毒物質排放量。

不當調整、低燃油油位，或錯誤操作可能造成燃燒不完全（點火失敗），導致觸媒轉化器的溫度升高到最高限度。請小心，因為這樣可能會損壞觸媒轉化器或其他相關零件。

即使觸媒轉化器不需要任何特殊檢查或保養，仍要執行指定的引擎檢查和保養。

提示

機車操作不當會損壞觸媒轉化器或其他零件。

為避免損壞觸媒轉化器或相關零件，請採取下述預防措施：

- 機車行進時，不要操作點火開關或引擎停止開關，或將引擎熄火，除非有緊急情況。
- 請勿嘗試以推動機車或從斜坡向下滑行的方法啟動引擎。
- 診斷測試期間，請勿在火星塞導線斷開狀態下發動引擎。
- 不可不必要的或長時間讓引擎怠速。
- 不可用盡油箱中的所有汽油。
- 若引擎性能劣化或不良，請由鈴木授權經銷商檢查您的機車。
- 使用循跡控制模式 1 或 2 時，避免長時間騎乘在會使後輪空轉的道路上。

機車車載電腦資料資訊

說明

本機車配備車載電腦系統，可監測和控制機車性能的數個方面，包括以下：

資料類型

- 引擎情況，例如引擎速度。
- 變速箱情況，例如檔位。
- 操作狀態，例如加速器、剎車（包括 ABS）、檔位。
- 與所有種類的電腦系統故障有關的資訊。

註：

- 記錄的資料因車型而異。
- 語音資料不會記錄。
- 在有些情況中，資料是否記錄視使用狀況而定。

數據的公開

鈴木汽車和與鈴木汽車簽約的協力廠商，可能取得並使用車載電腦記錄的資料診斷車子故障、研究、開發和改善品質。

鈴木汽車和與鈴木汽車簽約的協力廠商，將不公開或提供取得的資訊給非以下情況的協力廠商。

- 機車的使用者已同意時。
- 依法律、法院禁制令或其他法律效力取得或獲允許這樣做。
- 提供經過處理的資料，因此供研究機構等單位運用在統計等用途時，無法識別使用者和車子。

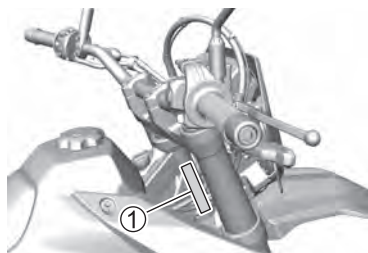
序號位置

說明

記錄程序中下一頁使用的車身和引擎序號，例如製作車子登錄文件。訂購零件時，需要這些數字協助您的經銷商。

車身編號

車身編號 ① 沖印在如圖所示的轉向桿上。

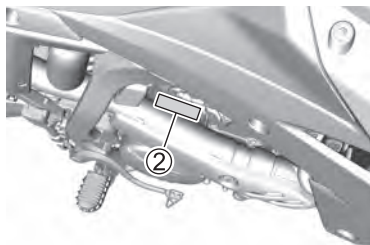


記錄此處的車身編號供將來參考。

車身編號：

引擎序號

引擎號碼 ② 沖印在曲軸箱總成上。



記錄此處的引擎序號供將來參考。

引擎序號：

鑰匙號碼

本機車附兩把鑰匙和沖印在牌照上的英數鑰匙編號。

註：

- 損壞或遺失這些鑰匙將會讓您花費大筆費用，因此請小心處理。
- 請小心存放備用鑰匙。

廢氣排放控制系統

(a) 曲軸箱排氣控制系統 (PCV)

曲軸箱中未燃燒的吹漏氣會透過空氣過濾器被吸回燃燒室再次燃燒。

(b) 蒸氣排放控制系統 (EEC)

燃燒室中的汽油蒸汽會先暫時存在活性碳罐再送到汽缸，以減少產生汽油蒸汽。

(c) 排氣系統

燃油會從燃燒室噴入，經過點火系統之後，燃燒產生的排氣就會送到排氣系統，並由內部觸媒轉化器加以轉換以減少排氣。

車輛排氣規範資訊貼紙



規格

外形尺寸和空車重量

| | |
|------------|-------------------|
| 全長 | 2270 mm (DR-Z4S) |
| | 2195 mm (DR-Z4SM) |
| 全寬 | 885 mm |
| 全高 | 1230 mm (DR-Z4S) |
| | 1190 mm (DR-Z4SM) |
| 軸距 | 1490 mm (DR-Z4S) |
| | 1465 mm (DR-Z4SM) |
| 距地高 | 300 mm (DR-Z4S) |
| | 260 mm (DR-Z4SM) |
| 空車重量 | 151 kg (DR-Z4S) |
| | 154 kg (DR-Z4SM) |

引擎

| | |
|-------------|---------------------|
| 類型 | 四行程、水冷式、DOHC |
| 氣缸數 | 1 |
| 缸徑 | 90.0 mm |
| 行程 | 62.6 mm |
| 排氣量 | 398 cm ³ |
| 壓縮比 | 11.1: 1 |
| 燃油系統 | 燃油噴射 |
| 空氣濾清器 | 泡棉濾芯 |
| 啟動器系統 | 電動啟動 |
| 潤滑系統 | 乾式油底殼 |

傳動機構

| | |
|----------------|----------------------------|
| 離合器 | 濕式多片式 |
| 變速箱 | 5 檔變速 常咬合式 |
| 換檔方式 | 1 降檔, 4 升檔 |
| 主要減速比 | 2.960 (74/25) |
| 齒輪比, 低速檔 | 2.285 (32/14) |
| 2 檔 | 1.733 (26/15) |
| 3 檔 | 1.375 (22/16) |
| 4 檔 | 1.090 (24/22) |
| 最高檔 | 0.863 (19/22) |
| 最終減速比 | 2.866 (43/15) (DR-Z4S) |
| | 2.733 (41/15) (DR-Z4SM) |
| 傳動鏈條 | RK520KZO1, 112 目 (DR-Z4S) |
| | RK520KZO1, 110 目 (DR-Z4SM) |

車身

| | |
|-------------|---|
| 前懸吊 | 倒置減震、線圈彈簧、油阻尼 |
| 後懸吊 | 連接式、線圈彈簧、油阻尼 |
| 前叉行程 | 280 mm (DR-Z4S) 260 mm (DR-Z4SM) |
| 後輪行程 | 296 mm (DR-Z4S) 277 mm (DR-Z4SM) |
| 後傾角 | 27° 30' (DR-Z4S) 26° 30' (DR-Z4SM) |
| 軌跡 | 109 mm (DR-Z4S) 95 mm (DR-Z4SM) |
| 轉向角度 | 45° (左、右) |
| 轉彎半徑 | 2.4 m (DR-Z4S) 2.3 m (DR-Z4SM) |
| 前煞車 | 單碟 |
| 後刹車 | 單碟 |
| 前輪胎尺寸 | 80/100-21M/C 51P, 內胎型 (DR-Z4S) 120/70R17M/C 58H, 內胎型 (DR-Z4SM) |
| 後輪胎尺寸 | 120/80-18M/C 62P, 內胎型 (DR-Z4S) 140/70R17M/C 66H, 內胎型 (DR-Z4SM) |

電氣裝備

| | |
|-------------------------|------------------------|
| 點火方式 | 電子點火 (電晶體式) |
| 火星塞 | NGK CR8E1A-9 |
| 電瓶 | 12V 21.6kC (6 Ah)/10HR |
| 發電機 | 三相交流發電機 |
| 主保險絲 | 30 A |
| 保險絲 | 10/10/10/10A |
| ABS 保險絲 | 10/15A |
| 大燈 | LED |
| 剎車燈/尾燈 | LED |
| 前 / 後方向訊號燈 | LED |
| 位置燈 (前方向訊號燈) | LED ... 除加拿大以外 |
| 牌照燈 | LED |
| 儀錶板燈 | LED |
| 空檔指示燈 | LED |
| 遠光指示燈 | LED |
| 轉向訊號指示燈 | LED |
| 故障指示燈 | LED |
| 循跡控制指示燈 | LED |
| ABS 指示燈 | LED |
| ABS 功能指示燈 | LED |
| 主要警告指示燈 (紅色 / 黃色) | LED |

容量

| | |
|------------------|-------------------------------|
| 油箱 | 8.7 L (2.3/1.9 US/Imp. gal) |
| 引擎機油, 更換機油 | 1500 ml (1.6/1.3 US/Imp. qt) |
| 更換濾清器 | 1600 ml (1.7/1.4 US/Imp. qt) |
| 維修 | 1900 ml (2.0/1.7 US /Imp. qt) |
| 冷卻液 | 1420 ml (1.5/1.2 US/Imp. qt) |

索引

a

- ABS 1-13
- ABS 功能指示燈 2-17
- ABS 模式 2-29
- ABS 指示燈 2-16
- 安全指引 1-2

b

- 保險絲 3-51
- 保養表 3-4

c

- 側腳架 2-39
- 側腳架 / 點火連鎖系統 3-42
- 剎車 3-31
- 剎車墊 3-34
- 剎車桿 2-43
- 剎車油 3-32
- 車把開關 2-7
- 車輪輻條 3-41
- 充電指示符號 2-14
- 儲放步驟 5-2
- 觸媒轉化器 6-2
- 傳送鏈 3-27

d

- 大燈光線 3-50
- 檔位指示器 2-17
- 電動啟動器開關 2-35
- 點火開關 2-31
- 電瓶 3-9

f

- 防腐蝕保護 5-4
- 方向燈開關 2-34
- 廢氣排放控制系統 6-5

g

- 工具 3-7
- 故障指示燈 2-13
- 關於剎車 1-13

h

- 後剎車踏板 2-44
- 後輪 3-47
- 後煞車燈開關 3-36
- 後懸吊 2-48
- 火星塞 3-11

| | | | |
|-----------------------|------|----------------|------|
| j | | q | |
| 機車車載電腦資料資訊 | 6-3 | 騎乘輔助系統設定 | 2-24 |
| 機車清潔 | 5-5 | 騎乘前的檢查 | 3-6 |
| 機車狀況 | 4-4 | 騎乘預防事項 | 1-10 |
| 加油 | 2-39 | 前輪 | 3-43 |
| | | 前懸吊 | 2-46 |
| k | | 清潔後的檢查 | 5-8 |
| 空檔指示燈 | 2-12 | | |
| 空氣濾清器 | 3-12 | r | |
| 空氣濾清器濾芯 | 3-13 | 燃油 | 1-15 |
| | | 燃油軟管 | 3-27 |
| l | | 燃油油位指示燈 | 2-18 |
| 喇叭開關 | 2-34 | 如果過熱 | 4-3 |
| LCD | 2-9 | 潤滑 | 3-8 |
| 離合器 | 3-31 | | |
| 鈴木駕駛模式選擇器 (SDMS) | 2-24 | s | |
| 鈴木輕鬆啟動系統 | 2-37 | 散熱器軟管 | 3-25 |
| 輪胎 | 3-37 | 速度錶 | 2-17 |
| | | | |
| p | | w | |
| 排檔 | 2-41 | 危險警告開關 | 2-35 |
| | | | |
| | | x | |
| | | 序號位置 | 6-4 |
| | | 懸吊調整 | 2-46 |
| | | 循跡控制系統 | 2-26 |
| | | 循跡控制指示燈 | 2-12 |

y

| | |
|-------------------|------|
| 儀錶板 | 2-11 |
| 引擎不發動 | 4-2 |
| 引擎怠速 | 3-25 |
| 引擎機油 | 3-15 |
| 引擎機油濾清器 | 3-20 |
| 引擎冷卻液 | 3-23 |
| 引擎冷卻液溫度警告指示符號 ... | 2-14 |
| 引擎停止開關 | 2-34 |
| 油門線 | 3-26 |
| 遠光指示燈 | 2-15 |

z

| | |
|---------------|------|
| 照明系統 | 3-50 |
| 診斷連接器 | 3-54 |
| 指示燈顯示 | 4-4 |
| 重新使用步驟 | 5-3 |
| 主要警告指示燈 | 2-14 |
| 主要警告指示器 | 2-14 |
| 主要裝置的位置 | 2-2 |
| 轉向訊號指示燈 | 2-11 |
| 資訊視窗 | 2-19 |
| 座墊 | 2-44 |







* 9 9 0 1 1 - 3 7 L 0 0 - 3 8 H *

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Part No. 99011-37L00-38H September, 2025 CH (TK)

Copyright © SUZUKI MOTOR CORPORATION 2025 All Rights Reserved

M5

Printed in Japan